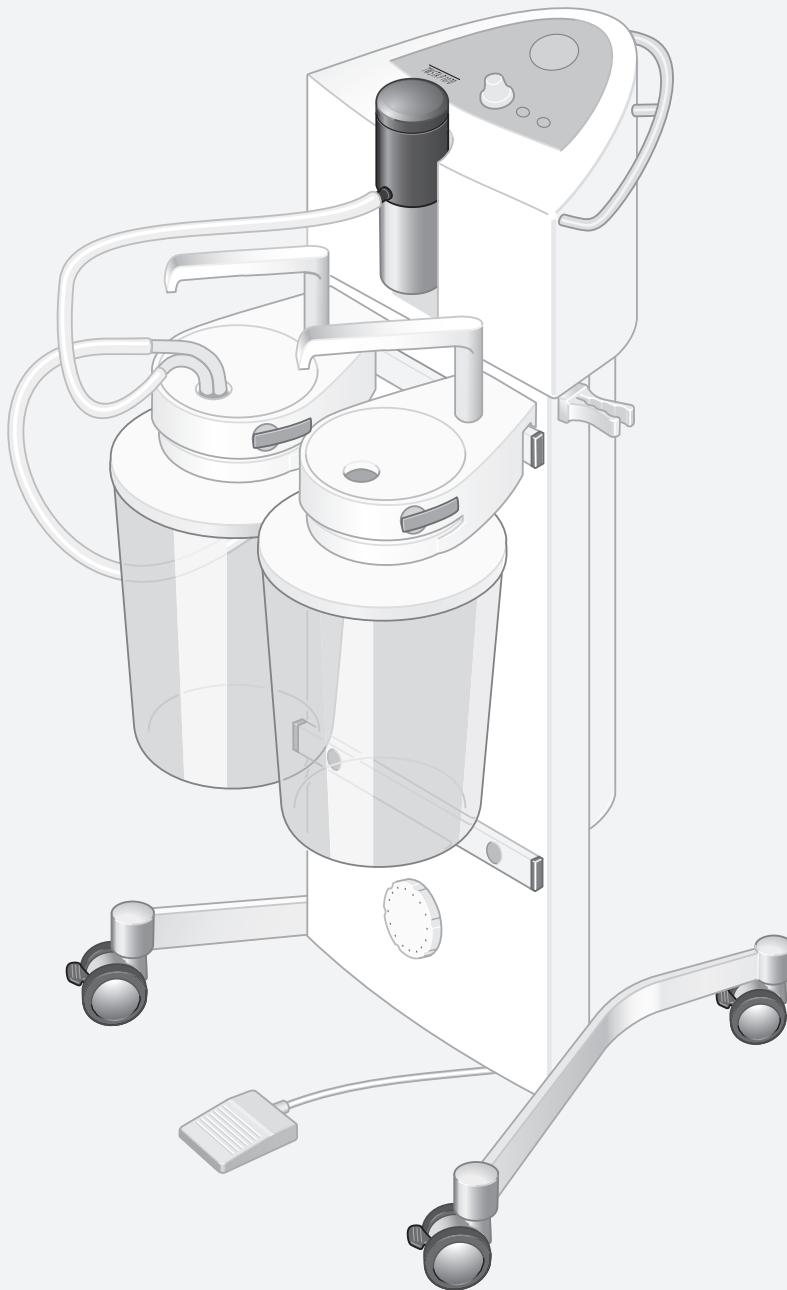


NOTICE D'UTILISATION  
ASPIRATEUR CHIRURGICAL  
MEDAP-TWISTA SP 1070

MEDAP 



**Sous réserve de modifications techniques !**

Suite aux évolutions de ce produit, les photos et données techniques contenues dans ce manuel d'utilisation peuvent légèrement différer de l'état actuel.

V29 2024-04



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>6</b>
1.1	Avant-propos .....	6
1.2	A propos de cette notice d'utilisation .....	6
1.2.1	Abréviations .....	6
1.2.2	Symboles .....	6
1.2.2.1	Renvois.....	6
1.2.2.2	Action et réaction.....	6
1.2.3	Définitions .....	7
1.2.3.1	Structure des consignes de sécurité .....	7
1.2.3.2	Structure des consignes .....	7
1.2.4	Explication des pictogrammes, symboles et codes .....	7
1.2.5	Code UDI .....	9
1.2.6	Élimination .....	9
1.2.6.1	Emballage.....	9
1.2.6.2	Produits ATMOS .....	9
1.2.7	Équipements électriques usagés. ....	9
1.3	Aperçu.....	10
1.3.1	Aperçu TWISTA SP 1070.....	10
1.4	Exigences fondamentales .....	11
1.4.1	Utilisation conforme .....	11
1.4.2	Normes appliquées .....	11
1.4.3	Destination .....	11
1.4.3.1	Variantes.....	12
1.4.4	Description des interfaces.....	13
1.4.4.1	Filtre hydrophobe antibactérien .....	13
1.4.4.2	Flexible de raccord à vide.....	13
1.4.4.3	Bocal à sécrétions avec couvercle .....	13
1.4.4.4	Tubulure d'aspiration .....	14
1.4.4.5	Pièce d'application.....	14
1.4.4.6	Bocal de rinçage.....	14
1.4.4.7	Filtre antibactérien plat .....	14
1.4.4.8	Kits d'application.....	14
1.4.4.9	Sélecteur de bocal.....	15
1.4.4.10	Câble d'équipotentiel .....	15
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>16</b>
2.1	Consignes générales de sécurité .....	16
2.2	Consignes de sécurité pour le produit.....	18



<b>3</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>20</b>
3.1	Généralités .....	20
3.2	Étendue de la livraison .....	20
3.3	Montage du piètement.....	21
3.4	Monter le support pour flexible .....	24
3.5	Monter le pédalier.....	24
3.6	Protection contre la sur-aspiration / Raccord pour flexible.....	24
3.6.1	Installer le système de trop-plein mécanique (REF HM57521775) .....	25
3.6.1.1	Utiliser le système de trop-plein .....	26
3.6.2	Installer le filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (REF HM57521783) dans le système de trop-plein (REF HM57521775).....	26
3.6.3	Insérer le raccord pour flexible.....	27
3.7	Interface pour pince rail (REF HM57522048).....	27
3.8	Installer le sélecteur de bocal (REF HM57522049).....	28
3.9	Monter les tubulures.....	29
3.9.1	Fixer la tubulure sur le raccord pour flexible avec le système de recueil à usage unique ATMOS.....	29
3.9.2	Raccorder la tubulure au système de trop-plein .....	30
3.9.3	Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57500390).....	30
3.9.4	Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57525655).....	31
3.9.5	Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57525432).....	31
3.9.6	Connexion tuyau du sélecteur de bocal (REF HM57522049).....	31
3.10	Brancher/débrancher le câble secteur .....	33
<b>4</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>34</b>
4.1	Test de fonctionnement .....	34
4.2	Aspiration .....	34
4.2.1	Mise en service de la pompe d'aspiration.....	36
4.2.2	Réglage de la dépression .....	36
4.2.3	Utiliser la pédale .....	37
4.2.4	Mettre en place le sélecteur de bocaux .....	38
4.3	Remplacer le filtre antibactérien.....	38
<b>5</b>	<b>Mise hors service</b> .....	<b>39</b>
5.1	Mettre fin à l'aspiration .....	39
5.2	Vider le bocal à sécrétions .....	39
5.3	Démontage.....	40
5.3.1	Démonter les tubulures.....	40
5.3.2	Monter le système de trop-plein.....	40

<b>6</b>	<b>Nettoyage et désinfection.....</b>	<b>41</b>
6.1	Nettoyage.....	41
6.1.1	Généralités.....	41
6.1.2	Généralités.....	43
6.1.3	Déroulement du nettoyage.....	43
6.2	Désinfection.....	43
6.2.1	Généralités.....	43
6.2.2	Désinfectants utilisables .....	44
6.2.3	Déroulement de la désinfection .....	45
6.2.4	Procédés de désinfection.....	45
<b>7</b>	<b>Entretien.....</b>	<b>46</b>
7.1	Généralités.....	46
7.2	Contrôles récurrents.....	46
7.3	Contrôle visuel et test de fonctionnement .....	46
7.4	Dysfonctionnements et remèdes.....	47
7.5	Remplacer les fusibles secteur.....	49
7.6	Réparations.....	49
7.7	Étiquette type .....	50
7.8	Pièces de rechange.....	50
7.9	Renvoi de l'appareil.....	50
<b>8</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>51</b>
8.1	Appareil .....	51
<b>9</b>	<b>Accessoires autorisés .....</b>	<b>53</b>
9.1	Accessoires.....	53
9.2	TWISTA SP 1070 .....	54
9.3	Kits d'application .....	54
9.4	Consommables .....	54
<b>10</b>	<b>Conseils concernant la compatibilité électromagnétique.....</b>	<b>55</b>

## **1 Introduction**

### **1.1 Avant-propos**

Votre établissement a choisi la technologie médicale d'avenir d'ATMOS. Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez.

### **1.2 A propos de cette notice d'utilisation**

Cette notice vous permet de vous familiariser avec les propriétés de ce produit ATMOS. Elle est divisée en plusieurs chapitres.

#### **A noter :**

- Avant la première utilisation, lire attentivement l'intégralité de ce manuel d'utilisation.
- Toujours se conformer aux instructions données dans le manuel.
- Conserver cette notice d'utilisation à proximité de l'appareil.

#### **1.2.1 Abréviations**

EN	Norme européenne
CEE	Communauté Économique Européenne

#### **1.2.2 Symboles**

##### **1.2.2.1 Renvois**

Tout renvoi à une autre page de cette notice d'utilisation débute avec le symbole de double flèche „»“.

##### **1.2.2.2 Action et réaction**




Le symbole „☒“ indique une action de l'utilisateur, alors que le symbole „✓“ indique la réaction du système.

#### **Exemple :**

- ☒ Appuyer sur l'interrupteur.
  - ✓ Lampe allumée.

### 1.2.3 Définitions



#### 1.2.3.1 Structure des consignes de sécurité

Pictogramme	Avertissement	Texte
	<b>DANGER !</b> Caractérise un danger imminent pour les personnes, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.	Le texte de la consigne de sécurité indique le type de danger ainsi que les précautions à prendre.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Caractérise un éventuel danger pour les personnes et les objets, pouvant entraîner des risques sanitaires ou d'importants dégâts matériels.	
	<b>ATTENTION !</b> Caractérise un éventuel danger pour les biens matériels, pouvant entraîner des dégâts matériels.	

Tab. 1: Structure des consignes de sécurité

#### 1.2.3.2 Structure des consignes





Les indications d'incidents n'entraînant pas de dommages corporels ou de dégâts matériels sont indiquées comme suit :


















Pictogramme	Avertissement	Explication
	<b>INDICATION</b>	Des aides ou des informations utiles sont décrites dans le texte de l'avertissement, quand il n'existe pas de risques pour les personnes ou le matériel.
	<b>ENVIRONNEMENT</b>	Informations concernant l'élimination adéquate.

Tab. 2: Structure des consignes

#### 1.2.4 Explication des pictogrammes, symboles et codes

Les pictogrammes peuvent être apposés sur les produits, les étiquettes types et les emballages.

Pictogramme	Identification
	Ce produit répond aux exigences de la réglementation UE.
	Suivre la notice d'utilisation (bleu)
	Respecter la notice d'utilisation
	Fabricant

Pictogramme	Identification
	Date de fabrication Pays d'origine : Allemagne
	Référence
	Identification unique d'un produit médical
	Produit médical
	Numéro de série
IP X1	Données concernant le degré de protection contre la pénétration de solides et d'humidité
	Symbole avec pédale → Mode Stand-by. L'appareil peut être mis en mode Stand-by avec la pédale
	Ceci n'est pas un déchet ménager
	Égalisation du potentiel
	Fusible
	Allumé, relié au réseau d'alimentation
	Éteint, séparé du réseau d'alimentation
	Ce côté vers le haut
	Fragile, à manipuler avec soin
	À conserver au sec
	Températures limites
	Humidité de l'air, limite
	Pression atmosphérique, limite

Tab. 3: Pictogrammes, symboles et codex



### 1.2.5 Code UDI

(01)	UDI-DI : identification du fabricant et du produit
(11)	Date de fabrication
(13)	Date d'emballage
(21)	Numéro de série

Tab. 4: Code UDI

### 1.2.6 Élimination

#### 1.2.6.1 Emballage

Les emballages sont composés de matériaux écologiques. Sur demande, ATMOS reprend les emballages.

#### 1.2.6.2 Produits ATMOS

ATMOS ne reprend pas d'appareils usagés ou plus utilisés.

Pour plus d'informations, contacter directement la filiale ATMOS compétente.

### 1.2.7 Équipements électriques usagés.

#### Au sein de l'espace économique européen

Ce produit tombe dans le champ d'application de la directive CE 2002/96/CE (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ». Ce produit n'étant pas enregistré comme produit utilisé dans les ménages privés, il ne peut être remis aux points de collecte communaux pour appareils électriques usagés. Pour plus d'informations, contacter directement la filiale ATMOS compétente.

#### En dehors de l'espace économique européen

Pour l'élimination de ce produit, respecter les règles nationales applicables dans le cadre de l'élimination et du traitement des équipements électriques usagés.

**1.3** Aperçu

**1.3.1** Aperçu TWISTA SP 1070



Fig. 1: Aperçu TWISTA SP 1070

- 1 Pompe d'aspiration appareil de base
- 2 Panneau de commande à membrane
- 3 Vacuomètre
- 4 Éclairage de contrôle du pédalier
- 5 Bouton ON
- 6 Voyant de contrôle du fonctionnement
- 7 Bouton OFF
- 8 Bouton de réglage

- 9 Poignée de guidage
- 10 Support pour flexible
- 11 Rail standard
- 12 Couvercle du filtre antibactérien
- 13 Pédalier
- 14 Raccord pour flexible
- 15 Câble d'alimentation secteur

## 1.4 Exigences fondamentales

### 1.4.1 Utilisation conforme

#### Produit

Selon l'annexe IX de la directive 93/42.CEE relative aux dispositifs médicaux, le présent dispositif appartient à la classe IIa.

Conformément à cette directive, seules les personnes ayant été formées par une personne habilitée à l'utilisation du produit sont autorisées à utiliser ce produit.

Ce produit est destiné exclusivement à la médecine humaine.

Lors d'une utilisation commerciale ou économique, ce dispositif doit figurer dans l'inventaire.

#### Accessoires

Les accessoires ou les combinaisons d'accessoires ne doivent être utilisés que s'ils sont répertoriés dans le manuel d'utilisation.

Les autres accessoires, combinaisons ou consommables ne peuvent être utilisés que s'ils disposent d'une autorisation valable, s'ils ont été conçus expressément pour l'application prévue et s'ils respectent les caractéristiques de puissance, les conditions d'environnement conformes ainsi que les exigences de sécurité.

### 1.4.2 Normes appliquées

Le produit est conforme aux exigences fondamentales de l'annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux (directive sur les dispositifs médicaux) ainsi qu'aux réglementations nationales applicables telles que la législation sur les dispositifs médicaux (loi allemande sur les produits médicaux, MPG). L'utilisation des normes correspondantes et harmonisées avec la directive 93/42/CEE en constitue la preuve.

### 1.4.3 Destination

Nom du produit : TWISTA SP 1070

Fonctions principales : Aspiration de sécrétions, sang, liquides de rinçage et particules comprises, et collecte passagère de ces liquides.

Utilisations prévues : Déviation et collecte passagère de liquides corporels Une dépression est créée à l'aide d'une pompe électrique. Un bocal à sécrétions à connecter sur l'appareil permet de collecter momentanément des liquides corporels drainés.

Utilisateurs prévus / Profils d'utilisateurs : Médecin, personnel soignant formé

Patients concernés : Patients de tous les âges avec ou sans restrictions

État pathologique à diagnostiquer, traiter ou surveiller : Patients devant subir une aspiration, par ex. au bloc

Organe concerné : Ouvertures corporelles naturelles ou artificielles

Durée d'utilisation : Produit prévu pour une utilisation continue ; en pratique, utilisation brève sur le patient (<30 jours)

Environnement d'utilisation : Environnement clinique, cabinet médical. Seul un personnel formé et avisé doit utiliser l'appareil.

Critères de sélection des patients :	Tous les patients nécessitant une aspiration
Indications :	Toutes les utilisations nécessitant une aspiration, par ex. les interventions chirurgicales classiques (par ex. pour l'aspiration de plaies sous-cutanées, abcès), aspirations rhino-pharyngées, en endoscopie pour l'aspiration de sécrétions ou de liquides de rinçage et en neurochirurgie
Contre-indications médicales :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisation pour l'accouchement par ventouse</li> <li>• Aspiration des fumées</li> <li>• Drainages à faible niveau de dépression (par ex. drainage thoracique ou drainage des plaies)</li> <li>• Sans filtre à fumées, s'il y a des émanations de vapeurs agressives par des composants très volatiles (par ex. en cas d'utilisation d'iode comme désinfectant) lors de l'aspiration de liquides.</li> <li>• Dans des endroits exposés à un risque d'explosion (zones APM, APG)</li> <li>• En équipement standard en chirurgie cardiaque ou lors d'interventions sur le système nerveux central. En effet, ces applications nécessitent des dispositifs spécifiques supplémentaires permettant d'éviter de manière fiable toute liaison équipotentielle entre le patient et les pièces métalliques non protégées conductrices de liquides.</li> </ul>
Autres contre-indications :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En dehors du domaine médical</li> <li>• Domaine des soins à domicile</li> <li>• Utilisation directe par le patient ou ses proches</li> <li>• Aspiration de liquides inflammables ou explosifs</li> </ul>
Mise en garde :	Néant
Le produit est :	actif
Stérilité / État microbien spécifique :	Ceci n'est pas un produit stérile.
Produit à usage unique / Retraitement :	L'appareil est conçu pour être réutilisé. L'appareil ainsi que les accessoires sont en partie réutilisables. Informations concernant le retraitement, le nettoyage et la désinfection : voir la notice d'utilisation.

#### 1.4.3.1 Variantes

Cette notice d'utilisation est valable pour les variantes suivantes :

##### **TWISTA SP 1070 230 V ; 50 Hz / 60 Hz (REF HM57521554)**

- Appareil de base
- Câble d'alimentation secteur
- Pédalier
- Filtre plat (10 pièces)
- Clé Allen (REF HM57504687)

**TWISTA SP 1070 127 V ; 60 Hz (REF HM57521554)**

- Appareil de base
- Câble d'alimentation secteur
- Pédalier
- Filtre plat (10 pièces)
- Clé Allen (REF HM57504687)

**1.4.4 Description des interfaces****1.4.4.1 Filtre hydrophobe antibactérien****INDICATION**

L'utilisation d'un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral n'est pas nécessaire si un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral à usage spécifique est déjà intégré au bocal à sécrétions en cas d'utilisation de poches d'aspiration à usage unique.

Le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral protège des impuretés qui peuvent se trouver dans le gaz aspiré ou sous forme de particules d'aérosols. De plus, un filtre hydrophobe protège contre la sur-aspiration, il bouche l'arrivée de gaz vers le produit en cas de sur-aspiration. Dans sa fonction de filtre antibactérien et antiviral, il protège l'intérieur de la pompe contre toute pénétration des bactéries et des virus. Le produit commercialisé par ATMOS (REF HM57521783) est un filtre antibactérien et antiviral hydrophobe avec une taille de pore de 0,2 µm.

**Pré requis :**

- Pores  $\leq 1,0 \mu\text{m}$
- Utiliser le filtre antibactérien et antiviral adapté en cas d'utilisation spécifique
- Le raccord doit correspondre à la tubulure utilisée
- Le filtre hydrophobe doit être parfaitement étanche à l'eau pour une pression absolue maximale de 10 kPa.
- Le cas échéant : tenir compte du sens du débit (voir indication sur le filtre hydrophobe)

**1.4.4.2 Flexible de raccord à vide**

Le flexible de raccord à vide sert de liaison entre la pompe d'aspiration (raccord pour flexible ou système de trop-plein) et le bocal à sécrétions.

**Caractéristiques techniques**

- Dureté Shore 60
- Diamètre intérieur 6-8 mm
- Longueur de la tubulure max. 60 cm  $\pm$  10 cm
- Résistant à la dépression jusqu'à -95 kPa (résistant à l'affaissement)

**Conditions préalables :**

- Le diamètre intérieur du flexible de raccord à vide doit correspondre au diamètre extérieur du raccord pour flexible côté appareil au niveau du couvercle du bocal à sécrétions.

**1.4.4.3 Bocal à sécrétions avec couvercle**

Les bocaux à sécrétions sont destinés à recevoir les sécrétions aspirées.

**Caractéristiques techniques :**

- Résistant à la dépression jusqu'à -95 kPa (résistant à l'affaissement)

**Conditions préalables :**

- Doit posséder un système de trop-plein ou être raccordé à un système de trop-plein externe.
- Fuite minimale.
- Capacité de 1 l à 5 l
- Toujours fixer le bocal à sécrétions de manière sécurisée ; il doit être possible de fixer le bocal au rail standard 25 x 10 mm de la TWISTA SP 1070.
- Le diamètre extérieur du rapport pour tubulure doit correspondre au diamètre intérieur de la tubulure d'aspiration.

**1.4.4.4 Tubulure d'aspiration**

La tubulure d'aspiration permet de relier le raccord côté patient au niveau du couvercle du bocal à sécrétions et de la pièce d'application.

**Caractéristiques techniques :**

- Dureté Shore 60
- Diamètre intérieur 6-8 mm
- Longueur 1,3-3,0 m
- Résistant à la dépression jusqu'à -95 kPa

**Conditions préalables :**

- La tubulure d'aspiration doit être conforme aux directives d'hygiène de l'hôpital.
- La tubulure d'aspiration ne doit pas se rétracter
- Le diamètre extérieur du raccord pour flexible côté patient doit correspondre au diamètre intérieur de la tubulure d'aspiration

**1.4.4.5 Pièce d'application**

On entend par pièce d'application le cathéter d'aspiration, la lance ou la canule d'aspiration Yankauer. Les sécrétions sont aspirées par la pièce d'application.

**Conditions préalables :**

- Le diamètre intérieur du raccord pour pièce d'application doit correspondre au diamètre extérieur de la tubulure d'aspiration
- La pièce d'utilisation doit pouvoir être stérilisée ou être un article à usage unique stérile.
- Biocompatibilité.

**1.4.4.6 Bocal de rinçage**

On peut utiliser n'importe quel récipient pour faire office de bocal de rinçage.

**Conditions préalables :**

- Le bocal de rinçage doit avoir une capacité minimale de 250 ml.
- Le bocal de rinçage doit être facile à nettoyer et à désinfecter.

**1.4.4.7 Filtre antibactérien plat**

Le filtre antibactérien plat empêche la contamination de l'air environnant. Seuls les filtres antibactériens plats (REF HM57505045) doivent être utilisés

**1.4.4.8 Kits d'application**

Les kits d'application complètent le module de base. Selon les besoins individuels, il est possible de constituer d'autres kits d'application, en se servant des différents accessoires.

**Conditions préalables :**

- Choisir des tubulures de connexion appropriées
- Observer les descriptions des interfaces de la pompe d'aspiration.

**1.4.4.9 Sélecteur de bouches**

Le sélecteur de bouches sert à commuter entre deux bouches à sécrétions

**Conditions préalables :**

- Le raccord pour tubulure doit correspondre à la tubulure choisie.

**1.4.4.10 Câble d'équipotentiel**

Le câble d'équipotentiel sert à connecter la pompe d'aspiration à la tige d'égalisation du potentiel avec rail PA pour protéger du choc électrique.

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Consignes générales de sécurité

**DANGER !**

Danger de mort !  
Danger suite à des modifications non autorisées.  
Le produit ne doit pas être modifié.

**DANGER !**

Risque d'explosion !  
Le produit n'est pas équipé de protection anti-déflagrante et n'est pas autorisé pour une utilisation dans les zones à risque d'explosion (AP-M).  
L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones à risque d'explosion.

**DANGER !**

Risque d'explosion !  
Le produit ne doit pas être utilisé pour l'aspiration de liquides inflammables ou explosifs.

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection si on n'utilise pas de filtre hydrophobe antibactérien et antiviral ou si celui-ci est défectueux.  
Des sécrétions pénètrent alors à l'intérieur de l'aspirateur durant l'aspiration.  
Ne plus utiliser l'aspirateur. Nettoyer l'aspirateur, le désinfecter et le faire remettre en état par un technicien autorisé par ATMOS.

**DANGER !**

Danger de mort !  
Lors d'opérations à cœur ouvert ou sur le système nerveux central, il peut y avoir une égalisation du potentiel entre l'utilisateur et le patient.  
Le produit ne doit pas être utilisé avec des composants métalliques conducteurs pour effectuer l'aspiration. Pour les opérations à cœur ouvert ou sur le système nerveux central, des appareils appartenant à la classe de sécurité CF sont nécessaires.

**DANGER !**

Danger de mort suite à une mauvaise utilisation !  
L'utilisation des composants provenant d'autres fabricants n'est pas décrite dans cette notice d'utilisation.  
Observer impérativement la notice d'utilisation du fabricant !

**DANGER !**

Danger de mort !  
Décharge électrique !  
Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension d'alimentation secteur correspond à celle indiquée sur l'étiquette type. Le produit ne peut être séparé du réseau électrique qu'en retirant la prise.



**DANGER !**

Danger de mort !

Risque de décharge électrique lorsqu'on touche les parties conductrices avec un objet qui est introduit depuis l'extérieur dans le boîtier.

Ne pas insérer d'objets dans le boîtier !

**DANGER !**

Danger mortel en cas de décharge électrique !

Le produit ne doit être connecté qu'à une alimentation électrique munie d'un dispositif de raccordement à la terre.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures !

N'utiliser que des produits ATMOS en parfait état

S'assurer de la conformité et du parfait état des produits ATMOS.

**DANGER !**

Danger de mort !

Mise en danger du patient en raison d'une mauvaise utilisation.

Respecter la notice d'utilisation relative à chaque accessoire.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures !

Les appareils électriques (par ex. téléphones portables, appareils radiophoniques, tomodynamomètres par résonance magnétique) peuvent nuire au fonctionnement de l'appareil s'ils sont utilisés à proximité.

Ne pas utiliser d'appareil électrique pouvant nuire au fonctionnement du produit à proximité.

Respecter les indications fournies dans la notice d'utilisation de la table d'opération concernant la compatibilité électromagnétique (émissions et résistance au brouillage).

Tenir compte de ces indications lors de l'utilisation d'appareils électriques, et réagir en cas d'effets sur l'appareil ou le produit.

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection à cause d'une mauvaise manipulation !

Pour éviter les infections ou une contamination bactérienne lors de l'aspiration et de l'élimination des sécrétions, se conformer scrupuleusement aux règles d'hygiène applicables. Respecter la destination du filtre antibactérien. Lors de l'aspiration, travailler exclusivement avec des cathéters d'aspiration stériles tout en veillant à ne pas blesser le patient. Porter toujours des gants pendant le travail.

**AVERTISSEMENT !**

Réactions allergiques dues au contact !

Les matériaux utilisés ont été contrôlés quant à leur tolérance. Il peut arriver, dans des cas exceptionnels, qu'une réaction allergique aux matériaux extérieurs de l'appareil et ses accessoires survienne. Ceci est particulièrement valable pour des blessures dues au contact en cas de contact prolongé. Dans ce cas, consulter immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de chute à cause du câble !  
Des blessures et fractures sont possibles.  
Disposer correctement le câble.

**2.2****Consignes de sécurité pour le produit****DANGER !**

Risque d'infection !  
Risque de pénétration de bactéries et de virus à l'intérieur de la pompe.  
Un filtre antibactérien et antiviral protège la partie intérieure de la pompe de la contamination par des bactéries et des virus.  
Utiliser un filtre antibactérien et antiviral qui protège également de la sur-aspiration.

**DANGER !**

Risque d'infection !  
Le filtre antibactérien offre une protection supplémentaire contre la contamination de l'air ambiant.  
Ne pas utiliser la pompe d'aspiration sans filtre antibactérien.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels dus à l'aspiration excédentaire !  
Le système d'aspiration ne doit être utilisé qu'avec le système de trop-plein connecté, sinon il n'est pas protégé contre le débordement. Un filtre hydrophobe offre une protection complémentaire contre la sur-aspiration. Il interrompt l'alimentation en gaz du dispositif en cas de sur-aspiration. Les particules en phase gazeuse risquent d'obstruer le filtre hydrophobe.  
Utiliser un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral qui protège l'intérieur de la pompe contre toute pénétration de bactéries et de virus.

**ATTENTION !**

Faire attention aux conditions environnementales !  
Si les conditions environnementales ne sont pas respectées durant le transport, le stockage et l'utilisation, le bon fonctionnement de l'appareil peut être affecté.  
Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil et éliminer les défauts éventuels.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !  
Impact important des rayonnements ultraviolets sur les pièces du boîtier en plastique pouvant entraîner un vieillissement prématuré du matériel, qui peut alors devenir cassant.  
Mettre le produit à l'abri des rayons directs du soleil.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Si le produit n'est pas posé sur une surface parfaitement horizontale, le bon fonctionnement de la protection anti-débordement mécanique n'est pas assuré.

Pendant le fonctionnement, veiller à ce que l'appareil soit posé sur une surface parfaitement horizontale. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les roulettes bloquées.

---

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Ne pas soulever ni porter l'appareil à l'aide de la poignée de guidage.

---

**ATTENTION !**

Dommages dus à la surchauffe !

À l'arrière de la pompe d'aspiration se trouvent des fentes de ventilation. Les fentes de ventilation doivent rester libres.

---



Signaler au fabricant et à votre administration nationale compétente tout incident grave qui pourrait survenir avec ce produit.

---

## 3 Mise en service

### 3.1 Généralités



#### **AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures !

N'utiliser que des produits ATMOS en parfait état

Avant utilisation, vérifier le bon état et la capacité de fonctionnement du produit ATMOS. ATMOS conseille d'avoir toujours une solution d'aspiration alternative à disposition. Vous pourrez ainsi aspirer même en cas de défaillance de l'appareil.



#### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection !

Des composants contaminés peuvent constituer un risque pour la santé du personnel et des patients.

Avant la première utilisation, décontaminer le produit conformément aux consignes d'hygiène.



#### **ATTENTION !**

Dégâts matériels dus à l'aspiration excédentaire !

Ne jamais utiliser le produit sans protection contre la sur-aspiration !



#### **ATTENTION !**

Dégâts matériels en cas de casse !

La charge totale autorisée ne doit pas dépasser 10 kg par rail du chariot.



#### **INDICATION**

Le montage de différents bouchons à sécrétions et couvercles est possible sur les rails du chariot. Respecter scrupuleusement la notice d'utilisation de chacun des produits raccordés.

Sont inclus dans la livraison cette notice d'utilisation ainsi que les [▶ à la page 12] composants de la version commandée.

Sortir le produit de l'emballage en vérifiant que la livraison est complète et en bon état.

### 3.2 Étendue de la livraison

- Appareil de base,
- Deux piètements avec deux roues chacun (avec frein),
- Câble d'alimentation secteur,
- Pédalier,
- Deux supports pour flexibles,

Matériel de montage

- Huit vis,
- Quatre rondelles élastiques,
- Quatre rondelles en plastique,
- Quatre caches,
- Clé Allen.

### 3.3 Montage du piètement

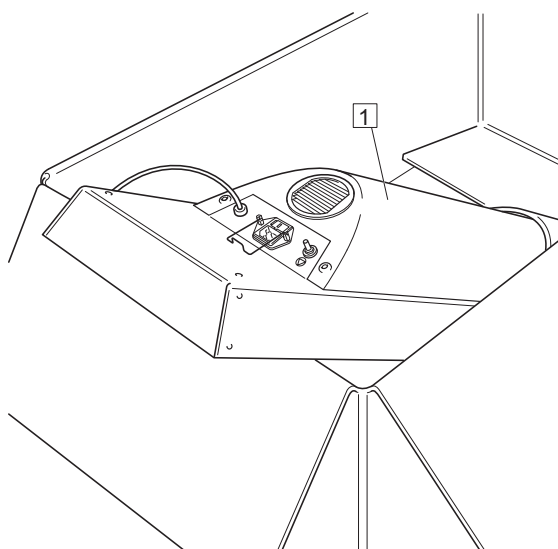


#### ATTENTION !

Dégâts matériels !

En cas de mauvais montage des piètements, l'appareil peut basculer.

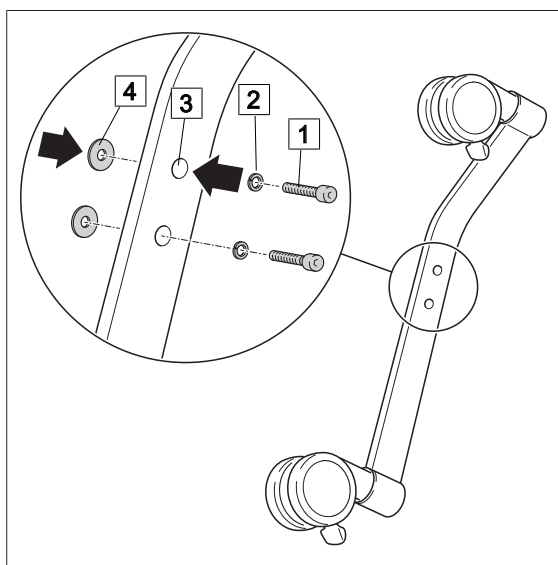
Attention : il y a un piètement à droite et un à gauche, et ils doivent être montés dans le bon sens.



#### Positionner en vue du montage

- ☒ Sortir les piètements, les pièces nécessaire pour le montage et les accessoires de l'emballage.
- ☒ Poser le module de base (1) retourné (face arrière vers le haut) sur le rebord de l'emballage.

Fig. 2: Position de montage



#### Montage préalable des piètements

- ☒ Introduire la vis (1) avec la rondelle élastique (2) dans le trou du piètement (3).
- ☒ Insérer la rondelle en plastique (4) sur la vis.
- ☒ Monter préalablement les autres liaisons par vis suivant le même procédé.

Fig. 3: Montage préalable des piètements

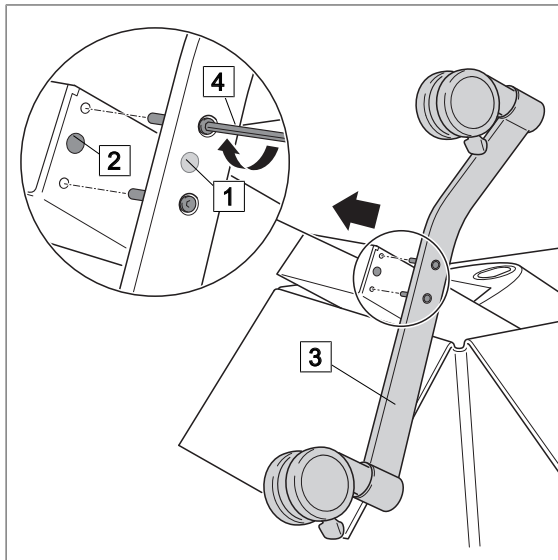


Fig. 4: Montage des piètements

**Montage du premier piètement**

- ☒ Faire coïncider le point rouge (1) du piètement avec le point rouge (2) du module de base.
  - ✓ La partie la plus longue du piètement (3) doit être dirigée vers le sol.
- ☒ Serrer les vis au moyen de la clé Allen (4) et fixer sans forcer.

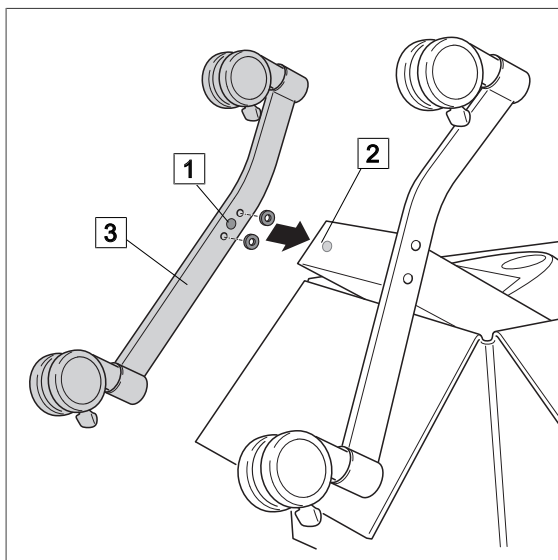


Fig. 5: Montage des piètements

**Montage du second piètement**

- ☒ Faire coïncider le point vert (1) du piètement avec le point vert (2) du module de base.
  - ✓ La partie la plus longue du piètement (3) doit être dirigée vers le sol.
- ☒ Serrer les vis au moyen de la clé Allen et fixer sans forcer.

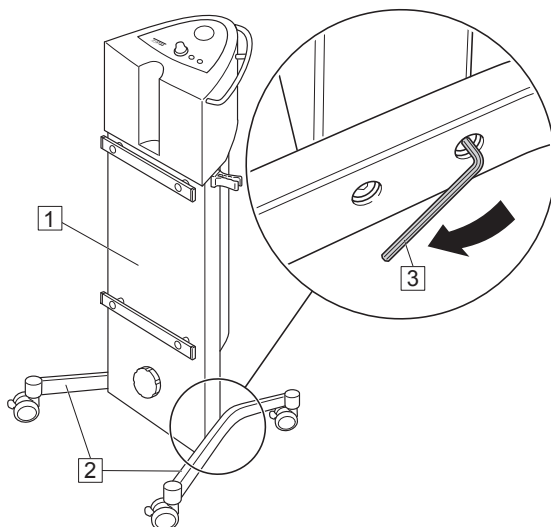


Fig. 6: Alignement et fixation des piètements

### Alignement et fixation des piètements

- Poser l'aspirateur (1) sur une surface plane.
  - ✓ La partie la plus longue du piètement se trouve à l'avant de l'appareil.
  - ✓ Les piètements sont alignés.
- Serrer à fond les vis au moyen de la clé Allen (3).
  - ✓ Les piètements sont fixés.

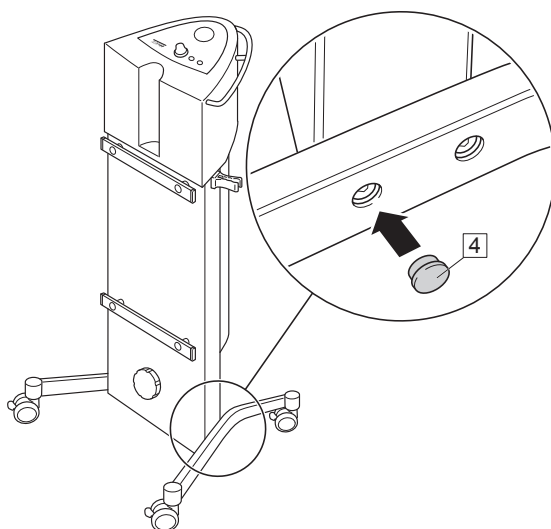


Fig. 7: Insérer les caches

- Insérer les caches (4)

**3.4 Monter le support pour flexible**

Les supports pour flexibles sont vissés à droite et à gauche au niveau du rail standard.

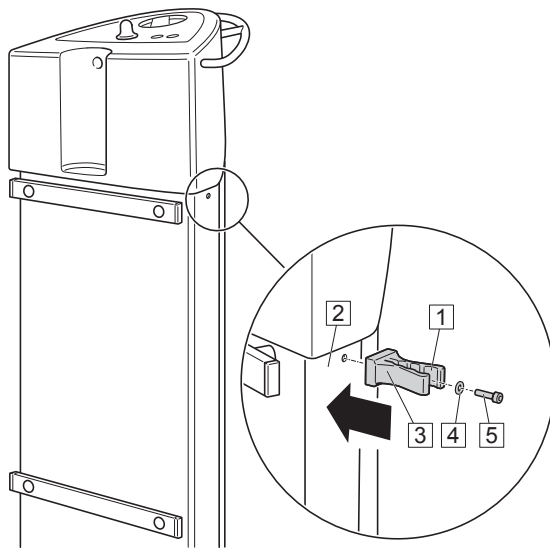


Fig. 8: Monter le support pour flexible

- Fixer le support de tubulure (1) à l'appareil (2).
- Orifice fileté (3) du support de tubulure.
- Positionner la rondelle (4) et la vis (5) dans l'orifice fileté.
- Visser le support pour flexible à l'aide d'un tournevis.

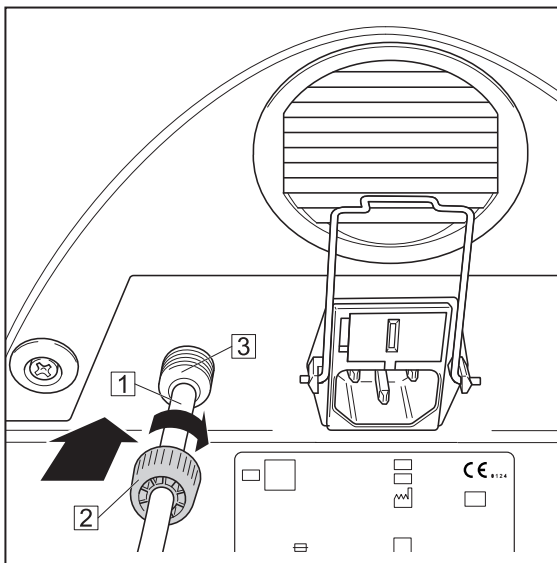
**3.5 Monter le pédalier**

Fig. 9: Monter le pédalier

- Enficher l'extrémité du câble (1) dans l'écrou-raccord (2).
- Enficher l'extrémité du câble dans le raccord pour flexible (3) situé au niveau de la pompe d'aspiration.
- Tourner l'écrou-raccord.
  - ✓ Le pédalier est monté.

**3.6 Protection contre la sur-aspiration / Raccord pour flexible**

La pompe d'aspiration ne doit être utilisée qu'avec un système de trop-plein permettant d'éviter que du liquide ou de la mousse pénètre dans la pompe. De plus, il faut mettre en place un système protégeant la pompe de salissures.

La pompe d'aspiration peut être utilisée soit avec le système de trop-plein mécanique (REF HM57521775) combiné au filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (REF HM57521783) ou avec un bout de tuyau connecté à une protection séparée contre la sur-aspiration et les salissures.



**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection dû à une sur-aspiration !

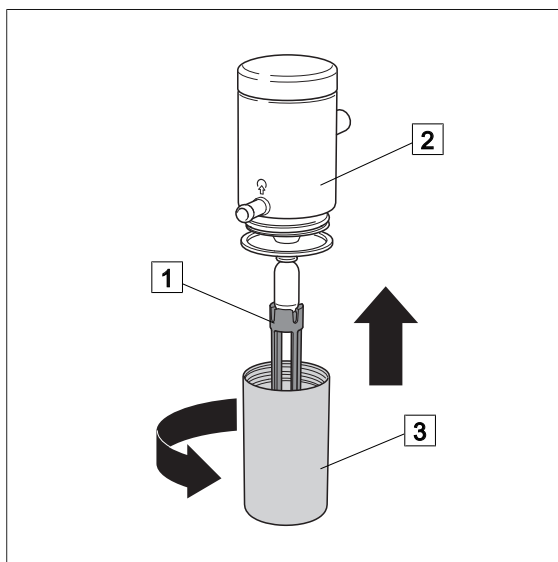
Pour protéger l'appareil de toute sur-aspiration, il ne doit être utilisé qu'avec un système de trop-plein correctement fixé.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Du liquide peut pénétrer dans la pompe d'aspiration et l'endommager si le flotteur n'est pas installé correctement dans le système de trop-plein ou s'il n'a pas été mis en place.

Veiller à positionner correctement le flotteur.

**3.6.1****Installer le système de trop-plein mécanique (REF HM57521775)****Monter le système de trop-plein**

- Insérer la cage du flotteur (1) avec le flotteur dans le couvercle (2) du système de trop-plein.
- Visser le récipient de trop-plein (3) sur le couvercle.

Fig. 10: Installer le système de trop-plein

### 3.6.1.1 Utiliser le système de trop-plein

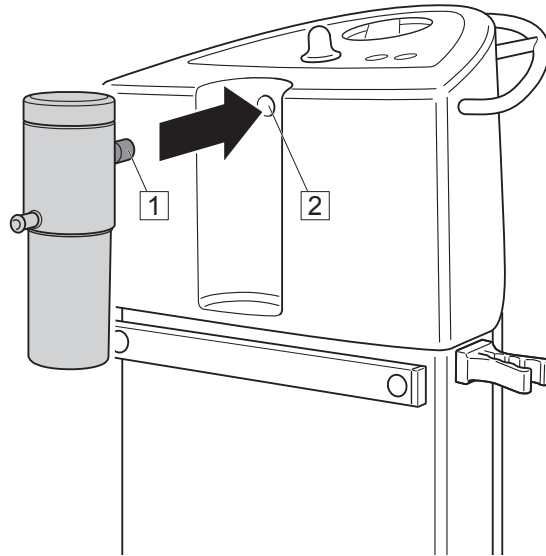


Fig. 11: Utiliser le système de trop-plein

#### Utiliser le système de trop-plein

- ☒ Introduire entièrement le raccord pour flexible (1) du trop-plein dans l'ouverture (2) de l'appareil.

### 3.6.2 Installer le filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (REF HM57521783) dans le système de trop-plein (REF HM57521775)

Le trop-plein permet d'insérer un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral après le trop-plein mécanique. Il doit être utilisé en cas de présence d'aérosols dans le gaz d'aspiration. Il protège l'intérieur de la pompe contre l'humidité et également contre les bactéries et virus.



#### ATTENTION !

Domages matériels en cas de formation de mousse !

De la mousse peut se former lors de l'aspiration des sécrétions. Cela peut entraver le bon fonctionnement du trop-plein mécanique. Des sécrétions risquent alors de pénétrer dans la pompe d'aspiration et de l'endommager.

Toujours utiliser un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral et un désémulsifiant en vente dans le commerce.

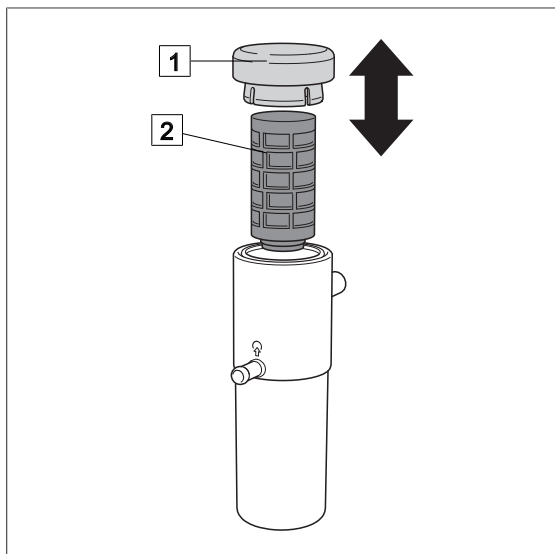


Fig. 12: Monter le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral

**Montage du filtre hydrophobe antibactérien et antiviral (avec taille des pores 0,2 µm) dans le trop-plein.**

- Retirer le cache (1) du porte-filtre par le haut.
- Insérer le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral (2).
- Revisser le cache du porte-filtre.

**3.6.3 Insérer le raccord pour flexible**

Si l'appareil est utilisé avec un raccord de tuyau, un système de trop-plein doit être présent. Pour des systèmes de recueil à usage unique avec filtre antibactérien intégré, il est conseillé d'utiliser un filtre antiviral additionnel entre le raccord et le système de recueil.

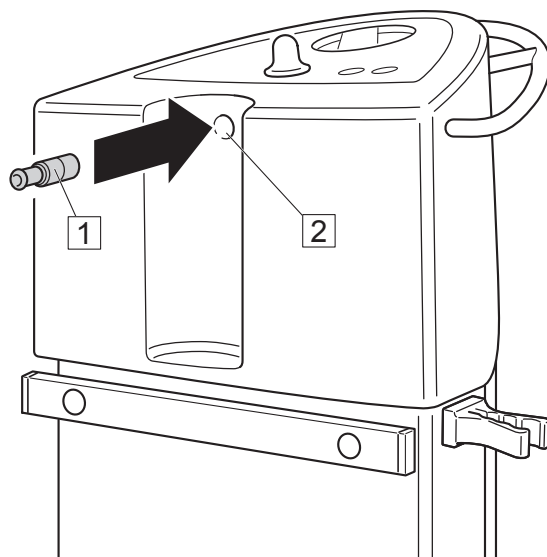


Fig. 13: Mettre en place le raccord

- Introduire entièrement le raccord flexible (1) dans l'ouverture (2) de l'appareil.

**3.7 Interface pour pince rail (REF HM57522048)**

Les bouches peuvent être fixés à l'interface clip à l'aide d'une pince pour bouches.

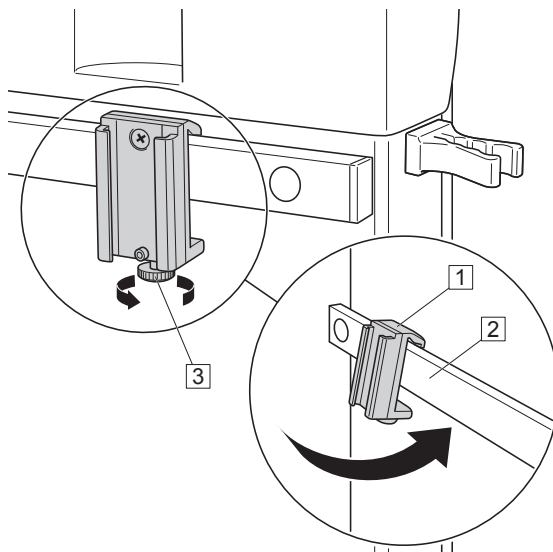


Fig. 14: Fixation de la pince pour bocaux

**Fixation de la pince pour bocaux**

- Accrocher la pince (1) au rail standard (2)
- Fixer la pince à l'aide de la vis de blocage (3).

## 3.8

**Installer le sélecteur de bocal (REF HM57522049)**

Le sélecteur de bocaux sert à commuter entre deux bocaux à sécrétions.

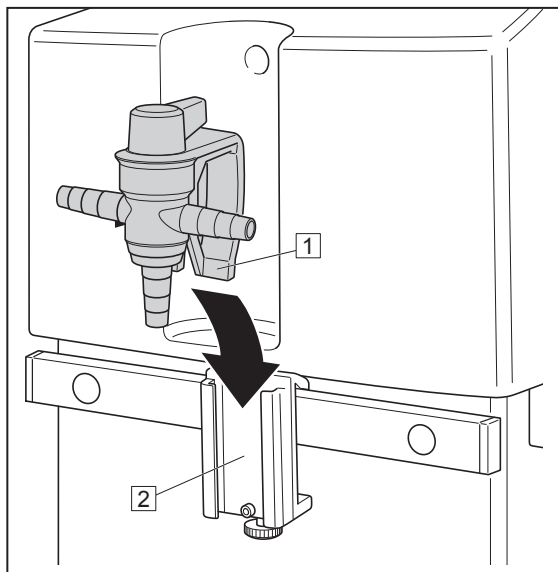


Fig. 15: Monter le sélecteur de bocaux

**Monter le sélecteur de bocaux**

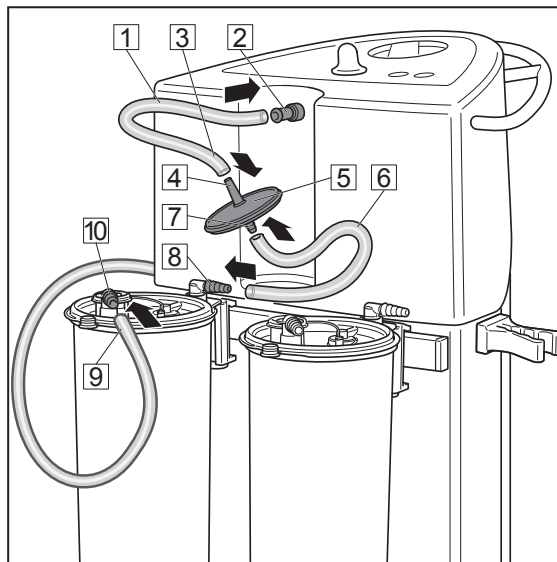
- Fixer la pince [►► à la page 27].
- Accrocher la pince (1) du sélecteur de bocaux dans le rail standard (2).

### 3.9 Monter les tubulures

Le montage des tubulures est décrit dans les exemples suivants :

- Système de trop-plein [▶▶ 3.9.1 à la page 29]
- Raccord pour flexible avec système de recueil à usage unique ATMOS [▶▶ 3.9.2 à la page 30]
- Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57500390) [▶▶ 3.9.3 à la page 30]
- Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57505655) [▶▶ 3.9.4 à la page 31]
- Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57525432) [▶▶ 3.9.5 à la page 31]
- Connexion tuyau du sélecteur de bocal (REF HM57522049) [▶▶ 3.9.6 à la page 31]

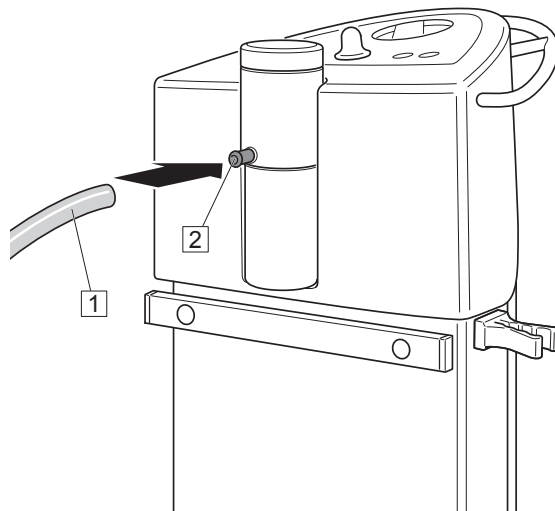
#### 3.9.1 Fixer la tubulure sur le raccord pour flexible avec le système de recueil à usage unique ATMOS



- ☒ Enfiler le flexible de raccordement (1) sur le raccord pour flexible (2).
- ☒ Connecter le bout du tuyau de connexion (3) au raccord conique (4) du filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (5) (REF HM57524514).
- ☒ Connecter la deuxième tubulure de raccordement (6) sur l'embout libre du filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (7).
- ☒ Connecter l'embout libre de la tubulure de raccordement (6) sur le connecteur en L du bocal extérieur ATMOS (8).
- ☒ Connecter la tubulure d'aspiration (9) sur l'embout pour tubulure de la poche d'aspiration ATMOS (10).

Fig. 16: Raccord pour flexible

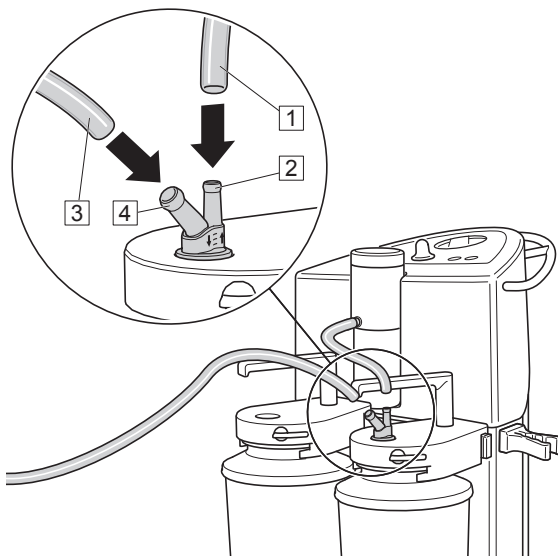
### 3.9.2 Raccorder la tubulure au système de trop-plein



- ☒ Enficher le flexible de raccordement (1) sur le raccord pour flexible (2) du système de trop-plein.

Fig. 17: Trop-plein

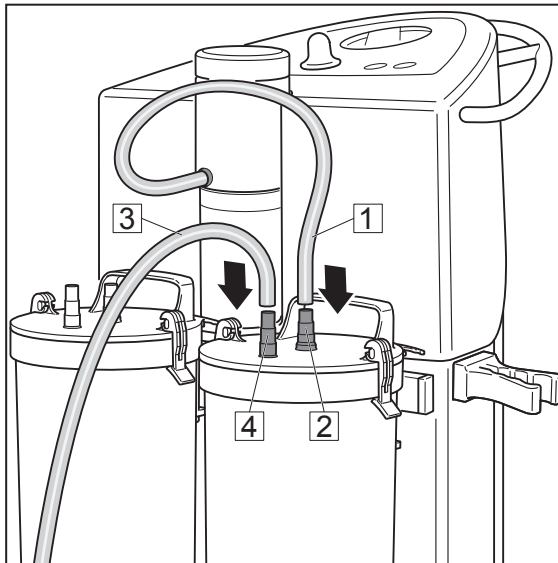
### 3.9.3 Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57500390)



- ☒ Enficher le flexible de raccordement (1) sur le raccord pour flexible droit (2) de la prise de connexion double.
- ☒ Enficher le flexible de raccordement (3) sur le deuxième raccord pour flexible (4) de la prise de connexion double.

Fig. 18: Monter les tubulures

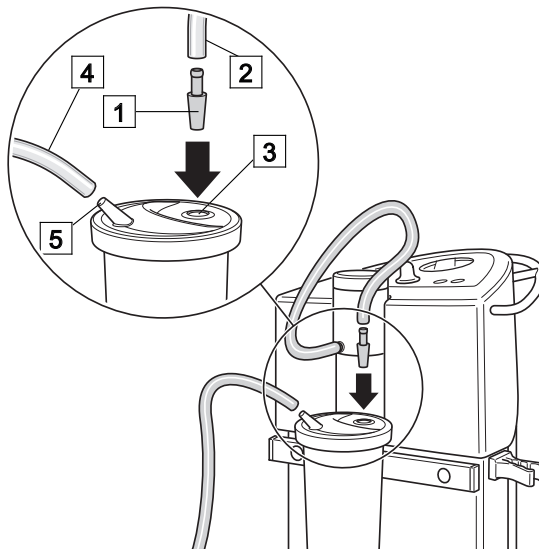
**3.9.4 Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57525655)**



- ☒ Connecter la tubulure de raccordement (1) à l'embout pour tubulure situé au milieu du couvercle du système de recueil (2) (marqué « Vacuum »).
- ☒ Connecter la tubulure d'aspiration (3) à la connexion patient du couvercle du système de recueil (4) (marqué « Patient »).

Fig. 19: Monter les tubulures

**3.9.5 Connexion tuyau du système de trop-plein avec le couvercle du bocal à sécrétions (REF HM57525432)**



- ☒ Connecter l'adaptateur (REF HM57522295) (1) à la tubulure de connexion (2).
- ☒ Insérer l'adaptateur de flexible de raccordement dans le couvercle du bocal à sécrétions (3).
- ☒ Enficher le flexible d'aspiration (4) sur le raccord pour flexible (5) côté patient du couvercle du bocal à sécrétions.

Fig. 20: Monter les tubulures

**3.9.6 Connexion tuyau du sélecteur de bocal (REF HM57522049)**

L'installation des tubulures est décrite avec l'exemple du couvercle pour bocal à sécrétions (REF HM57525655).

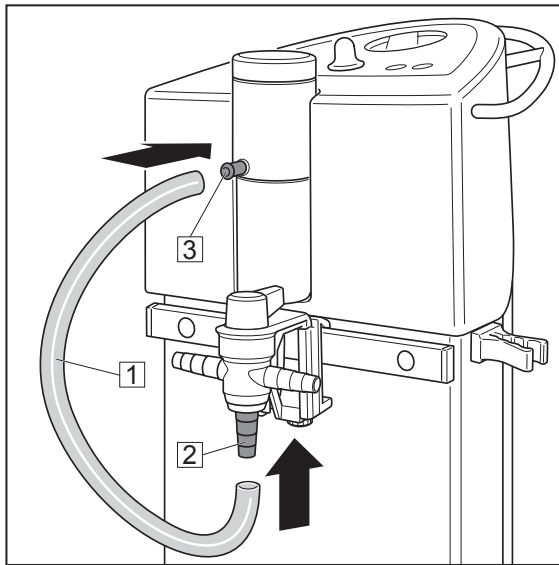


Fig. 21: Monter les tubulures

- ☒ Insérer le flexible de raccordement (1) sur le raccord inférieur (2) du sélecteur de bocal.
- ☒ Connecter l'autre bout de la tubulure de raccordement à la connexion tubulure du système de trop-plein (3).
- ✓ Un raccordement entre le système de trop-plein et la vanne d'inversion est établi.

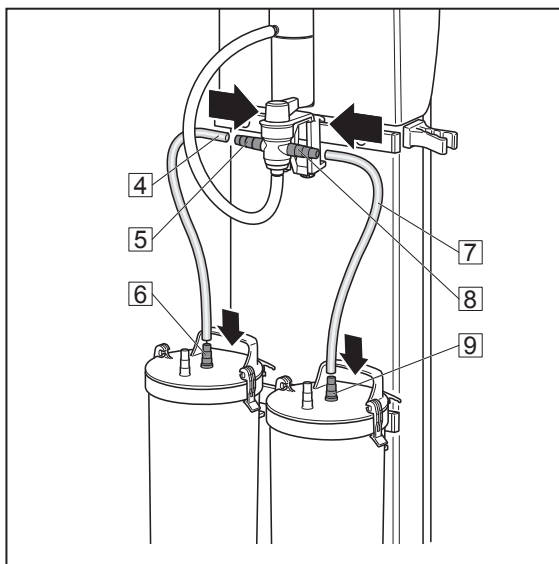


Fig. 22: Monter les tubulures

- ☒ Enficher la tubulure de raccordement (4) sur le raccord gauche du sélecteur de bocal (5).
- ☒ Insérer l'autre extrémité de la tubulure de raccordement sur le raccord gauche du couvercle du système de recueil (6) (marqué « Vacuum »).
- ☒ Connecter la tubulure de raccordement (7) sur le côté droit de la connexion tubulure du sélecteur de bocal (8).
- ☒ Connecter l'autre extrémité de la tubulure de raccordement à la connexion (marquée « Vacuum ») au milieu du couvercle du système de recueil (9).



3.10 Brancher/débrancher le câble secteur



**INDICATION**

La fiche de contact doit toujours être accessible afin de pouvoir à tout moment débrancher l'aspirateur du réseau électrique.

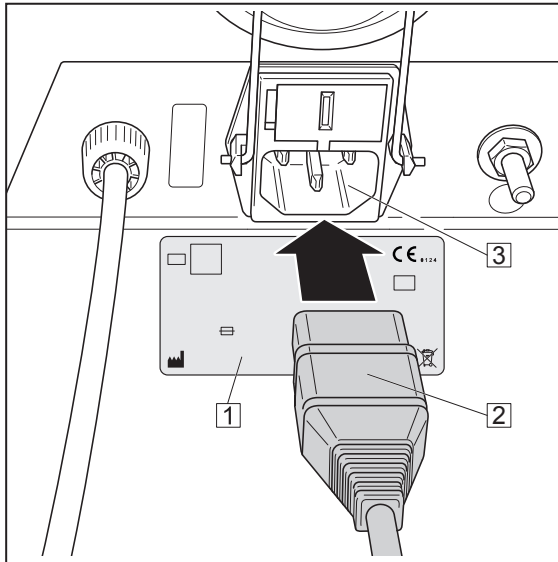


Fig. 23: Brancher le câble secteur

**Brancher le câble secteur**

- ☒ Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension d'alimentation secteur correspond à celle indiquée sur l'étiquette type (1).
- ☒ Brancher le câble secteur (2) dans la prise de l'appareil (3) et dans la prise de courant.

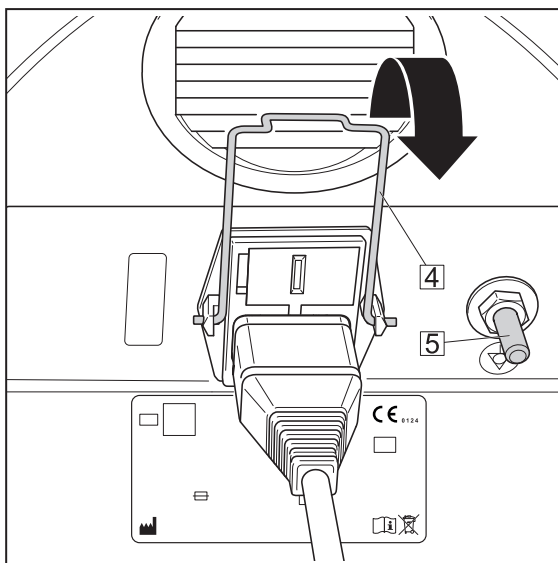


Fig. 24: Clip de maintien

**Fixation du câble secteur**

- ☒ Fixer le câble secteur à la pompe au moyen du clip de maintien (4).
- ☒ Brancher le câble de liaison équipotentielle sur la broche équipotentielle (5).

**Débrancher le câble secteur**

- ☒ Retirer la pince de support par le haut.
- ☒ Retirer la fiche contact de la prise d'alimentation.
- ☒ Retirer le câble d'alimentation de la pompe d'aspiration.

## 4 Fonctionnement

### 4.1 Test de fonctionnement

Avant utilisation, l'utilisateur doit s'assurer du bon fonctionnement et de la conformité de l'état du produit.



#### INDICATION

Le montage en série de plusieurs bocaux à sécrétions peut entraîner une aspiration différée ainsi qu'une diminution du débit d'aspiration.

**Avant toute utilisation, procéder à la vérification de toutes les fonctionnalités suivantes :**

- Le montage de tous les composants est correct.
- Le cordon d'alimentation est intact.
- Les composants en plastique et en caoutchouc (par ex. le panneau de commande à membrane, le flexible, le couvercle du bocal à sécrétions et le bocal lui-même) sont en parfait état et ne présentent pas de signes de vieillissement.
- Le filtre antibactérien est en parfait état.
- Le trop-plein et/ou le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral sont montés et fonctionnels.
- Le trop-plein et/ou le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral sont correctement nettoyés sans dépôts ni salissures.
- Les raccords flexibles et le couvercle du bocal à sécrétions sont correctement raccordés et bien étanches.
- Aucune contrainte mécanique ne risque d'agir sur les flexibles.
- Les flexibles ne sont pas coudés.
- Le vide maximal d'environ =90 kPa est atteint dans un délai d'environ 20 secondes si le flexible de raccordement est bouché.
- Le vide se laisse régler graduellement sur toute la plage.
- Le bocal à sécrétions est relié à la pompe d'aspiration.
- L'aspirateur est correctement nettoyé et ne présente ni dépôts ni salissures.
- Les pièces endommagées ont été remplacées par des pièces neuves.

### 4.2 Aspiration



#### DANGER !

Danger de mort !  
Décharge électrique !

Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension d'alimentation secteur correspond à celle indiquée sur l'étiquette type. Le produit ne peut être séparé du réseau électrique qu'en retirant la prise.



#### DANGER !

Risque d'infection !  
Risque de pénétration de bactéries et de virus à l'intérieur de la pompe.  
Un filtre antibactérien et antiviral protège la partie intérieure de la pompe de la contamination par des bactéries et des virus.

Utiliser un filtre antibactérien et antiviral qui protège également de la sur-aspiration.

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection si on n'utilise pas de filtre hydrophobe antibactérien et antiviral ou si celui-ci est défectueux.

Des sécrétions pénètrent alors à l'intérieur de l'aspirateur durant l'aspiration.

Ne plus utiliser l'aspirateur. Nettoyer l'aspirateur, le désinfecter et le faire remettre en état par un technicien autorisé par ATMOS.

**AVERTISSEMENT !**

Reflux des sécrétions aspirées !

En cas de sur-aspiration, les sécrétions aspirées qui se trouvent encore dans le tuyau d'aspiration risquent de refluer vers le patient.

Avant de remplacer le bocal à sécrétions en cas de sur-aspiration, ou avant d'arrêter la dépression, toujours d'abord retirer la tubulure du patient.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels dus à l'aspiration excédentaire !

Le système d'aspiration ne doit être utilisé qu'avec le système de trop-plein connecté, sinon il n'est pas protégé contre le débordement. Un filtre hydrophobe offre une protection complémentaire contre la sur-aspiration. Il interrompt l'alimentation en gaz du dispositif en cas de sur-aspiration. Les particules en phase gazeuse risquent d'obstruer le filtre hydrophobe.

Utiliser un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral qui protège l'intérieur de la pompe contre toute pénétration de bactéries et de virus.

**ATTENTION !**

Dommages matériels en cas de formation de mousse !

De la mousse peut se former lors de l'aspiration des sécrétions. Cela peut entraver le bon fonctionnement du trop-plein mécanique. Des sécrétions risquent alors de pénétrer dans la pompe d'aspiration et de l'endommager.

Toujours utiliser un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral et un désémulsifiant en vente dans le commerce.

**ATTENTION !**

Risque de blessures !

Si le frein n'est pas activé sur les roulettes, l'appareil peut rouler dans une autre position durant l'aspiration.

Toutes les roulettes du chariot doivent avoir leur frein activé durant l'utilisation de l'appareil.

**INDICATION**

Après toute utilisation du filtre hydrophobe antibactérien et antiviral, l'aspirateur de sécrétions doit être mis hors tension et tous les composants doivent être vidés et nettoyés ou remplacés.

**INDICATION**

Avant et après l'aspiration, et si les quantités à aspirer sont importantes, contrôler le niveau du bocal à sécrétions.

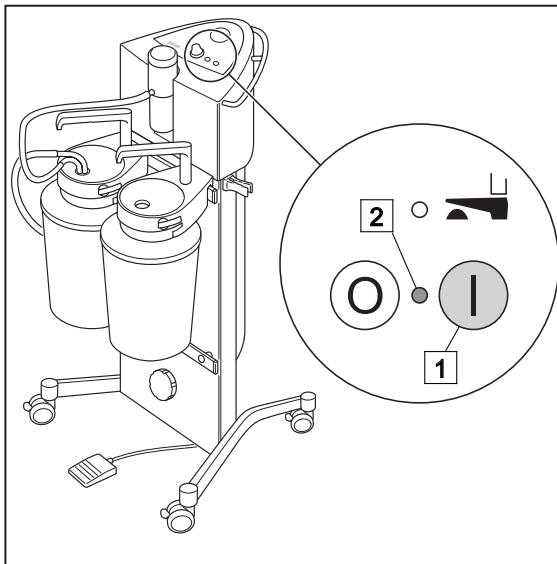
Si le repère de remplissage « maximum » est atteint, mettre la pompe d'aspiration à l'arrêt et vider le bocal.

Nous recommandons de fixer sur un rail standard un bocal à sécrétions de réserve lors du fonctionnement, de sorte à assurer un changement rapide du récipient.

**INDICATION**

Rincer brièvement la tubulure d'aspiration à l'eau propre et après chaque aspiration.

## 4.2.1

**Mise en service de la pompe d'aspiration**

☒ Mettre en service de la pompe d'aspiration (1)

✓ Le voyant de contrôle du fonctionnement (2) s'allume en vert.

Fig. 25: Mise en service de la pompe d'aspiration

## 4.2.2

**Réglage de la dépression****INDICATION**

Si la dépression ne se met pas en place ou si elle est très faible, se reporter au tableau des erreurs.

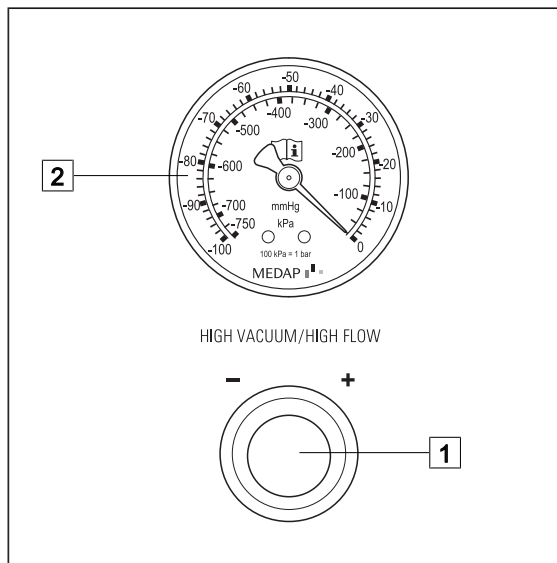


Fig. 26: Réglage de la dépression

### Réglage de la dépression

Plier ou boucher la tubulure d'aspiration allant vers le patient. Régler la dépression au moyen du bouton de réglage (1) et effectuer la vérification.

### Augmenter la dépression

- Tourner le bouton de réglage (1) vers la droite.
- La valeur réglée est indiquée sur le vacuomètre.

### Réduire la dépression

- Tourner le bouton de réglage (1) vers la gauche.
- La valeur réglée est indiquée sur le vacuomètre.

### 4.2.3 Utiliser la pédale

La pédale permet d'activer le mode Veille, économique en énergie.

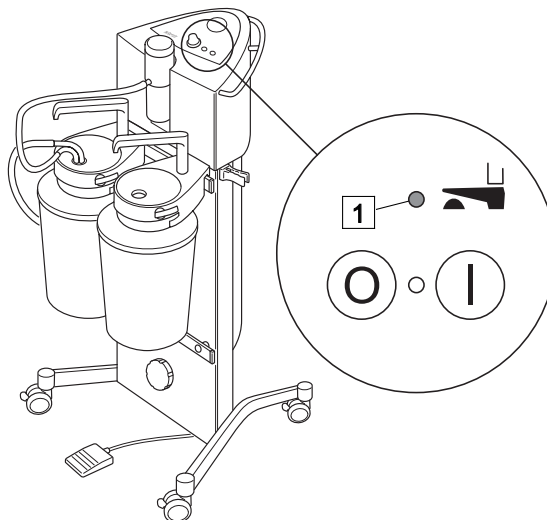


Fig. 27: Pédalier

### Actionner la pédale

- ✓ La pompe d'aspiration passe en mode veille.
- ✓ Le témoin lumineux (1) s'allume en jaune.

### Actionner à nouveau la pédale.

- ✓ Le témoin lumineux jaune s'éteint.
- ✓ La pompe d'aspiration est commutée en mode de service.

## 4.2.4 Mettre en place le sélecteur de bocal

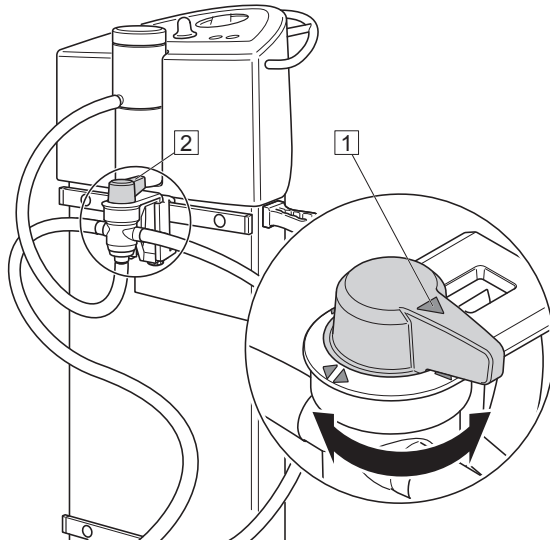


Fig. 28: Sélecteur de bocal

**Il existe quatre positions pour le sélecteur de bocal**

- La flèche (1) sur le sélecteur (2) pointe à droite : les sécrétions sont aspirées dans le bocal à sécrétions situé à droite.
- La flèche (1) sur le sélecteur (2) pointe à gauche : les sécrétions sont aspirées dans le bocal à sécrétions situé à gauche.
- La flèche (1) sur le sélecteur (2) pointe vers l'avant : les sécrétions sont aspirées dans les deux bocal (droite et gauche).
- La flèche (1) sur le sélecteur (2) pointe vers l'arrière : le sélecteur de bocal est déconnecté, l'aspiration est interrompue.

## 4.3 Remplacer le filtre antibactérien

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection !  
Des parties du produit peuvent être contaminées.

Porter des gants et respecter impérativement les directives d'hygiène lors du retraitement comme lors du nettoyage.

**INDICATION**

Remplacer le filtre antibactérien quotidiennement en cas d'utilisation de la pompe.

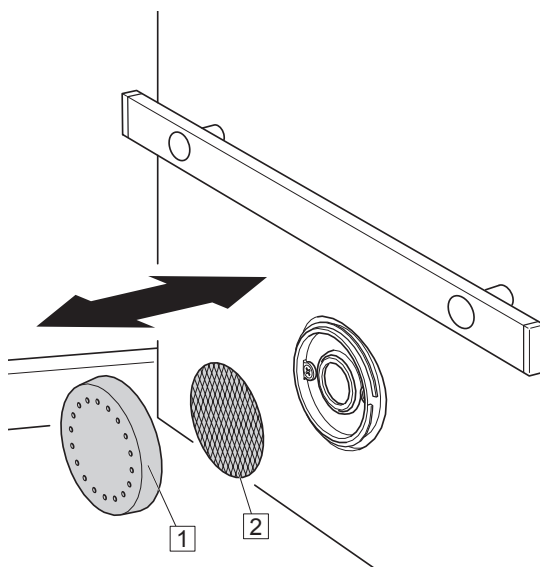


Fig. 29: Remplacer le filtre antibactérien

- Dévisser le couvercle (1).
- Retirer le filtre antibactérien usé (2).
- Nettoyer et désinfecter le couvercle en l'essuyant.
- Mettre en place un nouveau filtre antibactérien dans le couvercle.
  - ✓ La face à structure pointe vers la pompe d'aspiration.
- Visser le couvercle.
- Raccorder la pompe d'aspiration.

## 5 Mise hors service

### 5.1 Mettre fin à l'aspiration

- Retirer la tubulure du patient.
- Éteindre l'aspirateur.
- Vider le bocal à sécrétions.
- Nettoyer les composants.

### 5.2 Vider le bocal à sécrétions

**DANGER !**

Risque d'infection !

Des parties du bocal à sécrétions peuvent être contaminées.

Pour vider le bocal, mettre des gants et respecter scrupuleusement les règles d'hygiène.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Si le bocal à sécrétions est tenu par le couvercle (REF HM57525432), le bocal pourrait tomber. Ne pas tenir le bocal à sécrétions par son couvercle.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Lors de la mise en place, la connexion entre le bocal à sécrétions et le couvercle peut être desserrée.

Contrôler la bonne connexion entre le bocal à sécrétions et le couvercle.

**INDICATION**

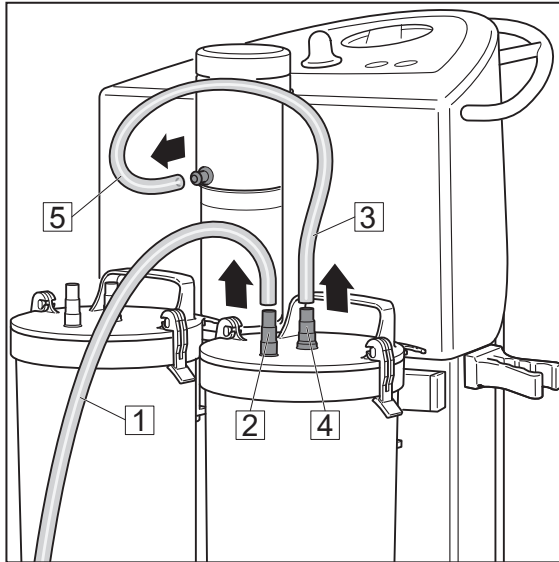
Avant et après l'aspiration, et si les quantités à aspirer sont importantes, contrôler le niveau du bocal à sécrétions.

Si le repère de remplissage « maximum » est atteint, mettre la pompe d'aspiration à l'arrêt et vider le bocal.

**5.3 Démontage**

**5.3.1 Démontez les tubulures**

La désinstallation des tubulures est décrite avec l'exemple du couvercle pour bocal à sécrétions (REF HM57525655).



- ☒ Retirer la tubulure d'aspiration (1) de la connexion tubulure côté patient (2).
- ☒ Éteindre l'aspirateur.
- ☒ Retirer la tubulure de raccordement (3) de la connexion tubulure située au milieu du couvercle du système de recueil (4).
- ☒ Retirer la tubulure de raccordement (3) du système anti-débordement.

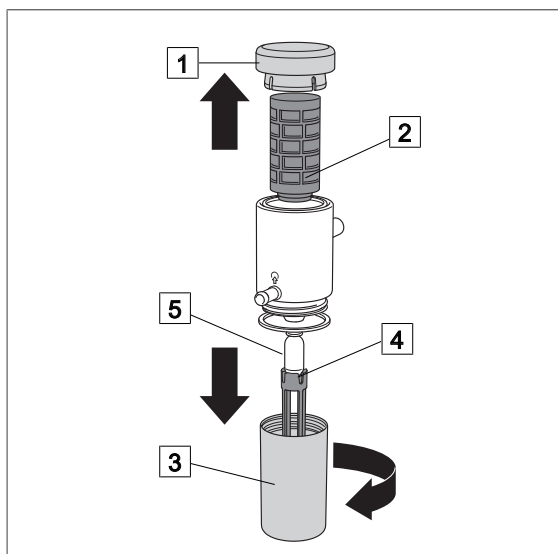
Fig. 30: Démontage des tubulures

**5.3.2 Monter le système de trop-plein**



**INDICATION**

Veiller à ne pas endommager le bord du flotteur



- ☒ Retirer le couvercle (1) du porte-filtre par le haut.
- ☒ Retirer le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral (2).
- ☒ Dévisser le couvercle (3) du système de trop-plein.
- ☒ Enlever la cage du flotteur (4) et sortir le flotteur (5).

Fig. 31: Monter le système de trop-plein



## 6 Nettoyage et désinfection

### 6.1 Nettoyage

#### 6.1.1 Généralités

Après chaque utilisation, nettoyer et désinfecter toutes les pièces de l'aspirateur qui ont été en contact avec les sécrétions.

**DANGER !**

Danger de mort !  
Décharge électrique !

Avant le nettoyage/la désinfection, retirer la fiche contact de la prise secteur.

---

**DANGER !**

Danger de mort !  
Décharge électrique !

Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur des composants sous tension.

---

**DANGER !**

Risque suite à une erreur d'utilisation des détergents et désinfectants !

Observer scrupuleusement les consignes d'utilisation des fabricants de détergents et de désinfectants ainsi que les règles d'hygiène en vigueur en milieu hospitalier.

---

**DANGER !**

Risque d'infection !  
Le produit peut être contaminé.

Toujours porter des gants pour le nettoyage et la désinfection.

---

**DANGER !**

Risque d'infection !

Des impuretés peuvent s'incruster, si bien que le produit peut ne pas être aussi stérile que désiré après la désinfection.

Avant la désinfection, le produit doit être totalement exempt de salissures et de traces d'impuretés.

---

**ATTENTION !**

Dégâts matériels si le nettoyage et la désinfection ne sont pas effectués correctement !

Pour le nettoyage et la désinfection, **ne pas** utiliser les produits suivants :

- Produits contenant de l'alcool (par ex. désinfectant pour les mains)
- Halogénures (par ex. fluorures, chlorures, bromures, iodures)
- Composés dérivés d'halogène (par ex. fluor, chlore, brome, iode)
- Produits rayant les surfaces (par ex. produits abrasifs, brosses métalliques, laine d'acier)
- Solvants en vente dans le commerce (par ex. essence, diluant)
- Eau ferrugineuse
- Éponges de nettoyage contenant du fer
- Produits à base d'acide chlorhydrique

Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser un chiffon doux qui ne peluche pas, ou une brosse nylon douce.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels si le nettoyage et la désinfection ne sont pas effectués correctement !

N'utiliser que la quantité de détergents et de désinfectants nécessaire.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels si le nettoyage et la désinfection ne sont pas effectués correctement !

Après chaque nettoyage et désinfection, procéder à un contrôle visuel et un contrôle de fonctionnement.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels occasionnés par une modification du matériel !

Presque tous les composants du produit sont en matière plastique. Les solvants ainsi que certains produits désinfectants et détergents peuvent attaquer les matières plastiques ou causer des fissures.

Ne pas utiliser de produits à base d'alcool pour le nettoyage des surfaces, et respecter les consignes d'utilisation des produits désinfectants.

**ATTENTION !**

Risque de dégâts en cas de fissures !

Les acides ou des solutions alcalines peuvent provoquer des fissures.

Ne pas mettre le bocal en polysulfon en contact avec des acides ou des solutions alcalines forts.

**INDICATION**

Pour nettoyer le panneau de commande à membrane, tourner le bouton de réglage vers la gauche et dévisser celui-ci. Une fois le nettoyage terminé, revisser le bouton de réglage et le tourner totalement vers la droite.

**INDICATION**

Voir les consignes de nettoyage et de désinfection dans la documentation respective du fabricant.

**6.1.2****Généralités****ATTENTION !**

Dégâts matériels dus à un nettoyage inadapté !

Les solutions physiologiques salines (par ex. le chlorure de sodium) sont agressives pour la surface du produit.

Éliminer les résidus de solution saline avec un chiffon imbibé d'eau claire. Sécher ensuite l'appareil avec un chiffon sec qui ne peluche pas.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels dus à un nettoyage inadapté !

Ne pas appliquer de produit directement dans les joints ou les interstices et ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression !

**INDICATION**

N'utiliser que des produits nettoyants universels faiblement alcalinisés (solutions savonneuses) contenant des agents tensioactifs tels que des détergents et des phosphates.

Si les surfaces sont très encrassées, utiliser un produit nettoyant universel concentré.

**6.1.3****Déroulement du nettoyage**

- Doser correctement le nettoyant universel avec de l'eau claire en fonction du degré de salissure des surfaces en respectant les instructions du fabricant.
- Essuyer soigneusement l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de nettoyant universel.
- S'assurer que l'appareil ne présente plus de salissures ou d'impuretés incrustées.
- Essuyer soigneusement l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau claire.
- S'assurer que l'appareil ne présente plus de résidus de produit nettoyant.
- Sécher l'appareil à l'aide d'un chiffon sec absorbant qui ne peluche pas.
  - ✓ Cela permet de réduire la prolifération de germes sur la surface du dispositif.
- Après chaque nettoyage, désinfecter l'appareil en l'essuyant.

**6.2****Désinfection****6.2.1****Généralités****INDICATION**

Si les surfaces de l'appareil sont très sales, il est recommandé d'effectuer un nettoyage supplémentaire avant la désinfection.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels si le temps d'action est trop long !

Si le temps d'action indiqué pour le désinfectant est dépassé, les surfaces peuvent être endommagées.

Respecter le temps d'action du produit désinfectant indiqué par le fabricant.

**INDICATION**

Le bocal à sécrétions, les tubulures et toutes les pièces du couvercle sont des pièces d'usure. Selon le procédé de nettoyage utilisé, il sont soumis à une usure plus ou moins importante, en fonction de la qualité du matériau. Avant chaque utilisation, vérifier que toutes les pièces sont en bon état. Si des dommages sont constatés, remplacer les éléments endommagés.

**INDICATION**

Les linges utilisés pour l'enveloppement peuvent déteindre sur les pièces en matière plastique s'ils ne sont pas garantis grand teint.

**6.2.2****Désinfectants utilisables**

Pour la désinfection, utiliser seulement des désinfectants de surface à base des combinaisons de principes actifs suivants :

- Aldéhydes
- Composants quaternaires
- Dérivés de guanidine

Groupes de principes actifs	Principes actifs
Aldéhydes	2-éthyl-1-hexanal, formaldéhyde, glutardialdéhyde, glyoxal, o-phthaldialdéhyde, aldéhyde de succin
Composants quaternaires	Propionate d'ammonium alkyl-didécyl-polioxéthyl, chlorure d'ammonium alkyl-diméthyl-alkylbenzyl, chlorure d'ammonium alkyl-diméthyl-éthyl, chlorure d'ammonium alkyl-diméthyl-éthylbenzyl, propionate de benzalkonium, chlorure de benzalkonium (chlorure d'ammonium alkyl-diméthyl-benzyl, chlorure d'ammonium cocos-diméthyl-benzyl, chlorure d'ammonium lauryl-diméthyl-benzyl, chlorure d'ammonium myristyldiméthyl-benzyl), chlorure benzethonium, chlorure d'ammonium benzyl-di-hydroxyéthyl-cocosalkyl, chlorure d'ammonium dialkyl-diméthyl (chlorure d'ammonium didécyl-diméthyl), propionate d'ammonium didécyl-méthoxyéthyl, sulfate de mécétroniuméthyle, chlorure de méthylbenzethonium, chlorure d'ammonium n-octyl-diméthyl-benzyl
Dérivés de guanidine	Biguanide alkylique, gluconate de chlorhexidine, diacétate de cocospropylendiaminguanidinium,  biguanide oligomère, chlorhydrate de polyhexaméthylène-biguanide (hexaméthylène d'oligodiiminoimidocarbonyl-imino, polyhexanide)

Tab. 5: Principes actifs du désinfectant

**6.2.3 Déroulement de la désinfection**

- Après chaque nettoyage, désinfecter le produit en l’essuyant et en respectant les consignes du fabricant du désinfectant.
- S’assurer que l’appareil ne présente plus de résidus de produit désinfectant.
- Procéder à un contrôle visuel et à un test de fonctionnement.

**6.2.4 Procédés de désinfection**

Il est possible d’utiliser différents procédés de désinfection pour les différents composants, en fonction des propriétés des matériaux.

Avant la désinfection, bien nettoyer les composants pour éliminer les salissures et dépôts, et bien les essuyer.

Composants	Solution <sup>1</sup>	Désinfection en essuyant ou vaporisant <sup>2</sup>
Pompe d’aspiration Appareil de base		X
Pédalier		
Câble d’alimentation secteur		
Couvercle filtre antibactérien	X	X
Flotteur / cage du flotteur		
Bocal de rinçage		
Flexible de raccordement / Tubulure d’aspiration		
Boîtier du trop-plein		X
Filtre antibactérien et antiviral et hydrophobe (REF HM57521783) <sup>3</sup>	Article à usage unique	
Filtre antibactérien plat	A remplacer quotidiennement en cas d’utilisation	
<sup>1</sup> Après le temps de traitement préconisé (selon les données du fabricant), rincer les pièces abondamment à l’eau, puis les sécher. <sup>2</sup> Après le temps de traitement préconisé (selon les données du fabricant), nettoyer les restes de produit désinfectant avec un tissu humide, puis sécher les pièces. <sup>3</sup> En cas de colorations, salissures ou sur-aspiration, le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral doit être immédiatement remplacé. De plus, il faut remplacer le filtre si la dépression dépasse les -0,3 bar / 30 kPa alors que le régulateur de dépression est au maximum et la tubulure est ouverte.		

Tab. 6: Procédés de désinfection

## **7 Entretien**

### **7.1 Généralités**

L'entretien, les réparations et les contrôles récurrents doivent être effectués par des personnes disposant des connaissances nécessaires et connaissant l'appareil. Pour les mesures sus-citées, l'intervenant doit disposer des équipements de contrôle et de pièces détachées d'origine.

AMTOS conseille : adressez-vous à un partenaire autorisé par ATMOS. Vous avez ainsi l'assurance que les réparations et les contrôles vont être effectués de manière adéquate, que des pièces détachées d'origine seront utilisées et que la garantie est maintenue.



#### **AVERTISSEMENT !**

Risque pour la santé !

L'aspirateur est utilisé pour le traitement de patients. L'aspirateur ou certaines parties de celui-ci peuvent être contaminés. Avant de renvoyer l'appareil pour révision ou réparation, il faut retirer le filtre antibactérien et antiviral et toutes les tubulures, et nettoyer et désinfecter l'appareil.

---

### **7.2 Contrôles récurrents**

Faire effectuer au moins tous les 12 mois un contrôle récurrent de la sécurité électrique selon IEC 62353.

ATMOS conseille de procéder à cette occasion à une révision selon les données du fabricant.



#### **INDICATION**

Après une durée de fonctionnement de 3000 heures, il faut effectuer une vérification du dispositif. Cette vérification ne doit être réalisée que par un personnel autorisé.

---

### **7.3 Contrôle visuel et test de fonctionnement**

Pour garantir un fonctionnement optimal, il est nécessaire que les contrôles visuels et les tests de fonctionnement soient effectués avant chaque utilisation par une personne compétente.

Il est conseillé de consigner le résultat des contrôles visuels et des tests de fonctionnement par écrit avec la date et la signature du contrôleur. Le tableau ci-dessous peut servir de référence.

**Suggestion !**

N°	Contrôle	Défauts constatés		Pas de défauts
1	L'appareil a-t-il été nettoyé et désinfecté conformément aux directives sur l'hygiène ?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ne plus utiliser l'appareil. <input checked="" type="checkbox"/> Nettoyer et désinfecter l'appareil conformément aux consignes.	<input type="checkbox"/>
	<b>Remarque :</b>			
2	Y a-t-il des fissures sur certains composants ?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ne plus utiliser l'appareil. <input checked="" type="checkbox"/> Contacter le service technique	<input type="checkbox"/>
	<b>Remarque :</b>			
3	(Place pour d'autres contrôles)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	<b>Remarque :</b>			

Tab. 7: Contrôle visuel et test de fonctionnement

**7.4 Dysfonctionnements et remèdes**

N°	Dysfonctionnement	Origine du dysfonctionnement	Remède
1	La pompe d'aspiration ne démarre pas, le témoin de fonctionnement est allumé.	Il y a encore une dépression.	Éteindre la pompe d'aspiration, tourner le bouton de réglage vers la gauche, et remettre en marche la pompe d'aspiration.
		Le moteur est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
2	La pompe d'aspiration avec pédalier ne fonctionne pas, la diode lumineuse jaune s'allume.	La pompe d'aspiration passe en mode Veille.	Couper le mode Veille avec le pédalier. La pompe d'aspiration se met en marche. Si l'on actionne à nouveau le pédalier, la pompe d'aspiration se trouve à nouveau en mode Veille.
3	La pompe d'aspiration ne démarre pas, le témoin de fonctionnement ne s'allume pas.	Branchement incorrect sur les prises de l'appareil ou secteur.	Vérifier les branchements des prises de l'appareil ou secteur.
		Tension secteur absente ou inadaptée.	Vérifier le fusible du local, contrôler les indications sur l'étiquette type.
		Le fusible de secteur est défectueux.	Remplacer le fusible de secteur.
4	Impossible de mettre en marche ou d'éteindre l'appareil.	L'électronique est défectueuse.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
5	La pompe d'aspiration démarre mais le témoin de fonctionnement ne s'allume pas.	Le témoin de fonctionnement est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.

N°	Dysfonctionnement	Origine du dysfonctionnement	Remède
6	Impossible de régler la dépression.	Le régulateur à membrane est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
7	La pompe d'aspiration aspire, mais le vacuomètre n'indique aucune dépression.	Le vacuomètre est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
8	Aucune ou faible puissance d'aspiration	Le couvercle du bocal à sécrétions ne ferme pas correctement.	Positionner correctement le couvercle du bocal à sécrétions.
		Le filtre hydrophobe est bouché (le vacuomètre indique une dépression).	Remplacer le filtre hydrophobe.
		Fissure dans la tubulure.	Remplacer la tubulure.
		Joint encrassé.	Remplacer le joint.
		Joint poreux au niveau du couvercle du bocal à sécrétions.	Remplacer le joint.
		Étrier déformé, le couvercle du bocal à sécrétions ne ferme pas.	Remplacer le couvercle du bocal à sécrétions.
		Le bocal à sécrétions est plein, le système de trop-plein mécanique est fermé (le vacuomètre indique une dépression).	Vider le bocal à sécrétions et nettoyer ou remplacer le bocal à sécrétions et le système de trop-plein.
		Système de trop-plein encrassé par les sécrétions.	Nettoyer le système de trop-plein ou remplacer le couvercle du bocal à sécrétions.
		Le raccordement du flexible au niveau du couvercle du bocal à sécrétions est bouché.	Nettoyer le raccordement du flexible.
		L'embout d'aspiration est bouché.	Remplacer l'embout d'aspiration.
	Le moteur est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.	
9	La pompe d'aspiration a subi une sur-aspiration.	Aucun système de trop-plein et aucun filtre hydrophobe antibactérien n'ont été utilisés.	Ne plus utiliser l'aspirateur. Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
		Le système de trop-plein est collé, aucun filtre hydrophobe antibactérien n'a été utilisé.	

Tab. 8: Dysfonctionnements et remèdes



## 7.5 Remplacer les fusibles secteur.

**AVERTISSEMENT !**

Décharge électrique !

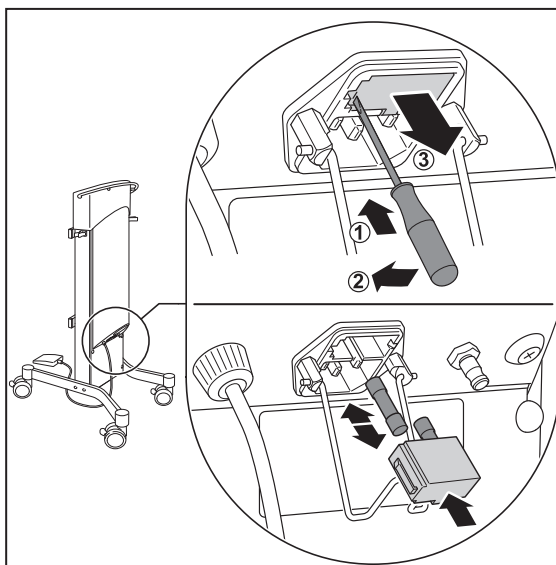
Débrancher l'appareil avant tout remplacement des fusibles secteurs.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Utiliser uniquement les types de fusibles suivants :

- 2 x T 1,6 A H / 250 V pour tension nominale 230 V AC (REF HM57521554)
- 2 x T 2,5 A H / 250 V pour tension nominale 127 V AC (REF HM57521559)



- Défaire la pince de fixation (1).
- Débrancher la fiche de l'appareil.
- Ouvrir le support de fusible (3) avec un tourne-vis sur le côté (2).
- Sortir le support de fusible (3).
- Retirer les fusibles de leurs emplacements.
- Mettre en place de nouveaux fusibles.
- Installer un nouveau set de fusible et refermer.

Fig. 32: Remplacer le fusible

## 7.6 Réparations

Les points suivants peuvent nécessiter des réparations chez le fabricant ou un partenaire SAV autorisé :

- Des liquides ont pénétré dans l'appareil.
- La performance a sensiblement diminué.
- Des affichages inexplicables.
- Des bruits inhabituels.
- Les dysfonctionnements ne peuvent pas être réglés par les mesures indiquées au chapitre Dysfonctionnements et remèdes [►► à la page 47].

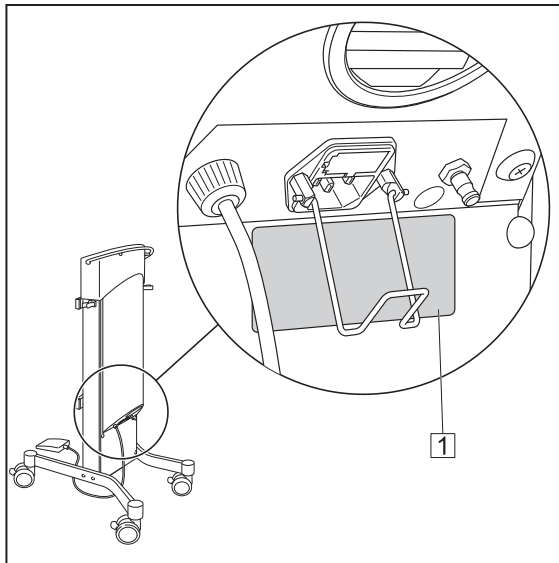
Si des défauts sont constatés, l'appareil ne doit plus être utilisé.

Noter les défauts et le numéro de référence sur l'étiquette type et informer la filiale ATMOS compétente.

En dehors de l'Allemagne, contacter le représentant national.

Respecter les données du chapitre Renvoi de l'appareil [►► à la page 50].

7.7 **Étiquette type**



Emplacement de l'étiquette type (1) sur l'appareil.

Fig. 33: Étiquette type

7.8 **Pièces de rechange**

Les pièces de rechange peuvent être remplacées par l'utilisateur final. Une liste complète des pièces de rechange est disponible sur demande pour le personnel dûment formé et qualifié.

HM57524982	Pédale
HM57523082	Set de réparation du cache pour filtre antibactérien
HM57522096	Flotteur et cage du flotteur (10 pièces de chacun)
HM57522097	Récipient de trop plein (4 pièces)
HM57522098	Set de joints de trop-plein
HM57505384	Bouton de réglage
HM57523451	Raccord pour flexible

Tab. 9: Pièces de rechange

7.9 **Renvoi de l'appareil**

- Retirer et éliminer les consommables de manière professionnelle.
- Nettoyer et désinfecter l'appareil et les accessoires selon les indications figurant dans la notice d'utilisation.
- Joindre également les accessoires utilisés avec l'appareil.
- Compléter le formulaire QD 434 « Réclamation / Bon de retour » ainsi que la **preuve de décontamination**.



Le formulaire est joint à l'appareil et est disponible sur [www.atmosmed.com](http://www.atmosmed.com).

- Emballer l'appareil avec les protections nécessaire et un emballage adéquat.
- Joindre le formulaire QD 434 « Réclamation / Bon de retour » ainsi que la **preuve de décontamination**.
- Coller la pochette d'envoi sur l'extérieur de l'emballage.
- Renvoyer l'appareil à ATMOS ou à votre fournisseur.

## 8 Caractéristiques techniques

### 8.1 Appareil

Alimentation	230 V~ ± 10 % ; 50/60 Hz <u>Alimentation spéciale :</u> 127 V~ ± 10 % ; 60 Hz
Courant absorbé	max. 1,1 A (à 230 V~, 50/60 Hz) max. 1,6 A (à 127 V~, 60 Hz)
Consommation électrique	max. 250 VA (230 V) max. 210 VA (127 V)
Fusibles	T 1,6 A H / 250 V (pour 230 V~, 50/60 Hz) T 2,5 A H / 250 V (pour 127 V~, 60 Hz)
Aspiration à la sortie de l'appareil	58 l / min (± 6 l) à 50 Hz 68 l / min (± 7 l) à 60 Hz
Dépression maximale possible :	
• Au niveau de la mer (0 m)	-90 kPa
• À 500 m	-84 kPa
• À 1 000 m	-79 kPa
• À 1 500 m	-73 kPa
• À 2 000 m	-68 kPa
Réglage de la dépression	Bouton de réglage sans paliers
Affichage de la dépression	-1...0 bar par Manometer (Classe 1,6)
Pompe	Pompe rotative à palette
Bocaux disponibles	<u>Bocaux à sécrétions réutilisables :</u> 1 l PSU 2,5 l verre 3 l PSU 4 l PC 4 l PSU 5 l verre <u>Interfaces pour l'utilisation de systèmes de recueil à usage unique :</u> 1 l 2 l 3 l
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Résistance du conducteur de protection	max. 0,1 Ω
Courant de dérivation de terre	max. 5 mA
Courant de contact	max. 0,1 mA
Courant de dérivation patient	max. 0,1 mA
Conditions environnementales : Transport / Stockage	
• Température	-15...+50 °C

<ul style="list-style-type: none"> <li>Humidité de l'air sans condensation</li> <li>Pression atmosphérique</li> </ul>	<p>10...95 %</p> <p>700...1060 hPa</p>
Conditions environnementales : Utilisation	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Température</li> <li>Humidité de l'air sans condensation</li> <li>Pression atmosphérique</li> </ul>	<p>+15...+40 °C</p> <p>30...75 %</p> <p>700...1060 hPa</p>
Altitude max. d'utilisation (NN)	2000 m
Degré de salissure	2
Catégorie de surtension	II
Dimensions (H x L x P)	1000 mm x 500 mm x 560 mm
Poids	Env. 26 kg (sans bocal)
Contrôles récurrents	Contrôle récurrent de la sécurité électrique tous les 12 mois. Conseillé : révision selon données constructeur.
Classe de protection contre le choc électrique (selon EN 60601-1)	I
Classification pièce d'utilisation	Pièces d'utilisation Type BF 
Catégorie de protection	IPX1
Marquage CE	 <b>0124</b>
Référence (REF)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>230 V</li> <li>127 V</li> </ul>	<p>HM57521554</p> <p>HM57521559</p>

## 9 Accessoires autorisés

### 9.1 Accessoires

HM5752 1775	Système de trop-plein avec chambre pour filtre hydrophobe antibactérien et antiviral
HM57505228	Bocal à sécrétions en verre 5,0 l
HM57505227	Bocal à sécrétions en verre 2,5 l
HM57505297	Bocal à sécrétions PSU 3,0 l
HM57525656	Bocal à sécrétions PSU 4 l avec fixation
HM57525658	Bocal à sécrétions PC 4 l avec fixation
HM57525431	Bocal à sécrétions / bocal de rinçage / 1l PSU avec fixation
HM57500390	Couvercle de bocal à sécrétions (pour fixation au rail, sans trop-plein)
HM57505362	Couvercle de bocal à sécrétions avec système de trop-plein intégré
HM57525432	Couvercle de bocal à sécrétions silicone avec système de trop-plein intégré
HM57525655	Couvercle pour système de recueil 4 l PSU
HM57525657	Couvercle pour système de recueil 4 l PC
HM57520184	Raccord coudé 9/12 (plastique)
HM57503474	Câble d'égalisation du potentiel
HM57522048	Pince de fixation / Métal
HM57522540	Pince de fixation / Plastique
HM57522049	Sélecteur de bocaux
HM57522295	Adaptateur de tuyau
401.0300 0	Bocal extérieur ATMOS 3 l
401.0200 0	Bocal extérieur ATMOS 2 l
401.0100 0	Bocal extérieur ATMOS 1 l
401.0301 0	Poche d'aspiration ATMOS 3 l avec gélifiant (70 pces)
401.0201 0	Poche d'aspiration ATMOS 2 l avec gélifiant (100 pces)
401.0101 0	Poche d'aspiration ATMOS 1 l avec gélifiant (100 pces)
401.0302 0	Poche d'aspiration ATMOS 3 l (70 pces)
401.0202 0	Poche d'aspiration ATMOS 2 l (100 pces)
401.0102 0	Poche d'aspiration ATMOS 2 l (100 pces)
401.0091 0	Tubulure de mise en série pour poches d'aspiration ATMOS (20 pces)
401.0092 0	Connecteur en T pour bocal extérieur ATMOS (10 pces)

Tab. 10: Accessoires

## 9.2 TWISTA SP 1070

HM57525671	TWISTA SP 1070 Appareil complet / 2 x 4 l / PSU
HM57525672	TWISTA SP 1070 Appareil complet / 2 x 4 l / PC
HM57524855	TWISTA SP 1070 Appareil complet / 2 x 3 l

Tab. 11: TWISTA SP 1070

## 9.3 Kits d'application

Le module de base TWISTA SP 1070 doit être complété avec les kits d'application (AS) ci-dessous en fonction de l'utilisation prévue.

Selon les besoins individuels, il est possible de constituer d'autres kits d'application, en se servant des différents accessoires. Les flexibles de raccordement doivent également être sélectionnés. En cas de choix particulier, respecter les descriptions des interfaces du module de base.



### INDICATION

La liste de prix fournit des informations détaillées sur les différents sets d'utilisation.

HM57522067	AS Aspiration chirurgicale / 2 x 5 l
HM57522068	AS Aspiration chirurgicale / 2 x 3 l
HM57525801	AS Aspiration chirurgicale / 2 x 3 l / ATMOS
HM57524940	AS Aspiration chirurgicale / 2 x 3 l / Serres®
HM57525665	AS Aspiration chirurgicale / 2 x 4 l / PC
HM57525664	AS Aspiration chirurgicale / 2 x 4 l / PSU

Tab. 12: Kits d'application

## 9.4 Consommables

HM57505045	Filtre antibactérien, plat (100 pièces)
006.0009 0	Tubulure d'aspiration, silicone Ø 6 mm, 1 m (Minimum de commande 5 m)
HM57505483	Flexible de raccord à vide 8 x 14 mm, vendu au mètre
HM57524514	Filtre hydrophobe antibactérien et antiviral
HM57521783	Filtre hydrophobe antibactérien et antiviral pour trop-plein
HM57524928	Filtre à gaz

Tab. 13: Consommables

## 10 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique



### AVERTISSEMENT !

Les appareils médicaux électriques doivent répondre à des mesures de sécurité spéciales concernant la compatibilité électromagnétique et doivent être installés dans le respect des conseils concernant la compatibilité électromagnétique listés ci-après.

### Directives et explications du constructeur - Conditions environnementales

L'appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement équivalent à celui décrit ci-dessous :

- Dans le domaine professionnel du système médical, par ex : cabinets médicaux, cliniques, centres de premiers soins et blocs opératoires.  
L'environnement d'appareil de chirurgie HF ne convient pas, ni un environnement d'IRM non protégé.
- Des environnements particuliers tels qu'usines ou installations militaires et domaines médicaux à proximité d'appareils de chirurgie HF, appareils de thérapie à ondes courtes ou au sein d'une pièce étanche aux hautes fréquences d'un système IRM.

Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un milieu correspondant à l'environnement décrit.

### Directives et explications du constructeur - caractéristiques principales



### AVERTISSEMENT !

Se référer aux caractéristiques techniques dans cette notice. Les caractéristiques techniques principales sont aussi totalement utilisables en cas de perturbations électromagnétiques.

### Directives et explications du constructeur - composants électriques

Le produit dispose des éléments électriques suivants :

Type	REF	Niveau sonore max
Cable d'alimentation Standard Europe	HM57503609	4 m

### Directives et explications du constructeur - mises en garde



### AVERTISSEMENT !

L'utilisation de composants électriques et d'accessoires étrangers autres que ceux définis ou mis à disposition par le fabricant peuvent entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution à la résistance électromagnétique et ainsi entraîner un fonctionnement défectueux.



### MISE EN GARDE !

Des appareils portables de communication HF (par ex. équipement radio, câble d'antenne) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm\* des pièces et câbles décrits par le fabricant de l'appareil. Le non respect peut engendrer une baisse des caractéristiques techniques de l'appareil.

\*En cas de niveaux de contrôle de résistance plus élevés, la distance peut être réduite.



### AVERTISSEMENT !

Éviter de placer l'appareil sur ou à côté d'un autre appareil. Cela pourrait engendrer des défauts de fonctionnement. Si cela ne peut être évité, il faut régulièrement contrôler le bon fonctionnement de l'appareil.

Si possible, veiller à éteindre les appareils avoisinants non utilisés.

MEDAP 

■ **Fabricant :**

ATMOS  
MedizinTechnik GmbH & Co. KG  
Ludwig-Kegel-Str. 16  
79853 Lenzkirch  
DEUTSCHLAND  
Telefon: +49 7653 689-0  
[www.atmosmed.com](http://www.atmosmed.com)